

PROGRAM DLA STUDIÓW I STOPNIA

lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie

nazwa kierunku studiów

profil: ogólnoakademicki

obowi zuje od roku akademickiego:

2020/2021

Ustalony uchwał nr 96/2019 Senatu Uniwersytetu Szczeci skiego z dnia 27 czerwca 2019 r. §1 pkt 18
ze zmianami ustalonymi uchwał nr 52/2020 Senatu Uniwersytetu Szczeci skiego z dnia 28 maja 2020 r. § 1 pkt. 19

KLASYFIKACJA ISCED		0239
I – INFORMACJE OGÓLNE		
1	Jednostka realizuj ca studia	Wydział Humanistyczny
2	Nazwa kierunku studiów	lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie
3	Poziom studiów	studia I stopnia
4	Profil studiów	ogólnoakademicki
5	Forma studiów (poda wszystkie formy)	stacjonarne
6	Przyporzkowanie kierunku do dyscypliny lub dyscyplin, do których odnosz si efekty uczenia si ze wskazaniem dyscypliny wiod cej, w ramach której b dzie uzyskiwana ponad połowa efektów uczenia si (w przypadku wskazania wi cej ni jednej)	Dyscyplina/y: literaturoznawstwo, j zykoznawstwo, Dyscyplina wiod ca: j zykoznawstwo
7	Dla kierunku przyporzkowanego do wi cej ni jednej dyscypliny okre lenie dla ka dej z tych dyscyplin procentowego udziału liczby punktów ECTS w ł cznej liczbie punktów ECTS dla programu studiów	- j zykoznawstwo 89% - literaturoznawstwo 11%
8	Liczba semestrów	studia stacjonarne - 6
9	Liczba punktów ECTS konieczna do uko czenia studiów	180
10	Wymogi zwi zane z uko czeniem studiów (praca dyplomowa/ egzamin dyplomowy)	Warunkiem uko czenia studiów jest zdanie egzaminu dyplomowego
11	Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	licencjat

II - EFEKTY UCZENIA SI

1a Tabela kierunkowych efektów uczenia si z odniesieniami do charakterystyk drugiego stopnia PRK

Nazwa kierunku studiów		lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie	
Dyscyplina/ y do której/ ych został przyporządkowany kierunek studiów		j zykoznawstwo literaturoznawstwo	
Dyscyplina wiad ca, w ramach której b dzie uzyskiwana ponad połowa efektów uczenia si		j zykoznawstwo	
Poziom kształcenia		studia pierwszego stopnia	
Profil kształcenia		ogólnoakademicki	
Symbol efektów uczenia si	Opis zakładanych efektów uczenia si Absolwent studiów <i>pierwszego stopnia</i>		Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK poziom 6*
WIEDZA			
K_W01	zna i rozumie podstawowe obszary wiedzy o j zyku rosyjskim i niemieckim, literaturze i kulturze rosyjskiej i niemieckiej i zna metodologi ich opisu		P6S_WG
K_W02	zna i rozumie zasady poprawnego posługiwania si j zykiem w mowie i pi mie - zasady tworzenia rozbudowanych wypowiedzi ustnych i pisemnych w ró nych stylach funkcjonalnych		P6S_WG, P6S_WK
K_W03	zna i rozumie wpływ czynników społeczno-kulturowych na rozwój j zyka oraz rol uwarunkowa prawno-ekonomicznych i kulturowych w procesie translacji, niezbdn dla prawidłowej interpretacji oraz przekładu tekstów z j zyka oryginału na j zyk przekładu		P6S_WK
K_W04	zna i rozumie poj cia i zasady analizy i interpretacji porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu		P6S_WG
K_W05	zna i rozumie periodyzacj dziejów literatury w krajach europejskiego obszaru j zykowego, a tak e charakterystyk poszczególnych epok oraz najwa niejszych nurtów, pr dów i kierunków literackich		P6S_WG
K_W06	zna i rozumie psycholingwistyczne i glottodydaktyczne koncepcje akwizycji j zyka		P6S_WG
K_W07	zna i rozumie kluczowe zagadnienia z zakresu teorii przekładu oraz krytyki przekładu; zna podstawowe poj cia oraz główne kategorie i typy przekładu		P6S_WG
K_W08	zna i rozumie podstawowe poj cia i zasady z zakresu ochrony własno ci intelektualnej, a w szczególno ci prawa autorskiego		P6S_WK
K_W09	zna i rozumie fachowe słownictwo rosyjskie i niemieckie w zakresie prawa lub ekonomii		P6S_WG
K_W10	zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju ró nych form przedsi biorczo ci		P6S_WK
UMIEJ TNO CI			
K_U01	potrafi wykorzysta informacje o j zyku rosyjskim i niemieckim, literaturze i kulturze rosyjskiej i niemieckiej w praktyce tłumaczeniowej		P6S_UW
K_U02	potrafi posługiwa si j zykiem rosyjskim i niemieckim na poziomie biegło ci B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia J zykowego Rady Europy		P6S_UK
K_U03	potrafi posługiwa si dodatkowym j zykiem obcym na poziomie biegło ci co najmniej A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia J zykowego Rady Europy		P6S_UK

K_U04	potrafi wybiera sposób zastosowania interdyscyplinarnych kompetencji pozwalających na wykorzystanie wiedzy o języku i jego znajomości w różnych dziedzinach nauki i życia społecznego	P6S_UW
K_U05	potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, streszczać i interpretować teksty, korzystając z różnych źródeł i nowoczesnych technologii	P6S_UW
K_U06	potrafi czynnie uczestniczyć w dyskusjach prowadzonych w języku rosyjskim i niemieckim dotyczących różnych aspektów kulturowych, literaturoznawczych i językowych	P6S_UK
K_U07	kierując się wskazówkami opiekuna naukowego oraz korzystając z poglądów innych autorów, rozwija swoje umiejętności badawcze w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i wiedzy o kulturze krajów rosyjskiej i niemieckiej; zycznych, które wykorzystuje merytorycznie argumentując i formułując wnioski	P6S_UW
K_U08	potrafi stosować odpowiednie strategie komunikowania się oraz oceniać poprawne wykorzystanie języka w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej	P6S_UK
K_U09	potrafi rozpoznać różne gatunki i rodzaje tekstów literackich oraz przeprowadzić ich samodzielny analiz, interpretację i tłumaczenie	P6S_UW
K_U10	potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim i niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne i ustne tłumaczenia tekstów o charakterze ekonomicznym lub prawnym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	P6S_UW
K_U11	potrafi pracować w zespole, pełniąc role funkcje; ma elementarne umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację zamierzonych celów	P6S_UO
K_U12	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez życie	P6S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K01	jest gotów do krytycznej oceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	P6S_KK
K_K02	jest gotów do świadomego kształtowania i pielęgnowania własnych upodobań kulturalnych, uczestniczenia w życiu kulturalnym z wykorzystaniem różnych jego form i mediów	P6S_KR
K_K03	jest gotów do refleksji na tematy etyczne związane z własną pracą, odpowiedzialności przed współpracownikami i innymi członkami społeczeństwa; dostrzega etyczne dylematy i problemy związane z wykonywaniem pracy zawodowej tłumacza	P6S_KR
K_K04	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania działań na rzecz interesu publicznego oraz myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy w kontekście wykonywanej pracy zawodowej	P6S_KO

OBJAŚNIENIA

Symbole oznaczają :

na pierwszym miejscu umieszczony jest kierunkowy efekt uczenia się

na drugim miejscu podkreślnik (_)

na trzecim miejscu, po podkreślniku, kategoria wiedzy (W), umiejętności (U) lub kompetencji społecznych (K)

na czwartym i piątym miejscu nr efektu uczenia się

*-wpisać właściwy poziom czyli 6 dla studiów pierwszego stopnia lub 7 dla studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich

**-wpisać właściwy poziom kształcenia: pierwszy lub drugi stopień lub jednolite studia magisterskie W kolumnie odniesienia do charakterystyk drugiego stopnia należy wpisać kod składnika opisu zaczerpnięty z właściwego rozporządzenia MNiSW

Rozdział III - CHARAKTERYSTYKA PROGRAMU STUDIÓW

1	Forma studiów	stacjonarne
2	Specjalności	
3	Łączna liczba godzin zajęć	1806
4	Liczba punktów ECTS przypisanych do zajęć	Załącznik nr 1
5	Plan studiów (dokument wyliczeniowy roboczy niezbędny do wypełniania załączników przez system)	
6	Matryca efektów uczenia się	Załącznik nr 2
7	Sposoby weryfikacji osiągnięcia przez studenta zakładanych efektów uczenia się w trakcie całego cyklu kształcenia	Załącznik nr 3
8	Opis oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia (opis)	Załącznik nr 4
9	Sylabusy	Załącznik nr 5
10	Łączna liczba punktów ECTS, jak student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia (dla studiów stacjonarnych co najmniej 50%, dla studiów niestacjonarnych co najmniej 20%)	Załącznik nr 6
11	Łączna liczba punktów ECTS, jak student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS) (dotyczy kierunków przypisanych do dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne)	131
12	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć do wyboru (w wymiarze nie mniejszym niż 30% liczby punktów ECTS) z wyjątkiem kierunków nauczycielskich, dla których wskaźnik wynosi nie mniej niż 5% punktów ECTS	55 (31%)
13	Łączna liczba punktów ECTS za zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie/ach nauki, do których przyporządkowany jest kierunek (w wymiarze nie mniejszym niż 50% liczby punktów ECTS dla programu studiów) oraz ich wykaz (dla profilu ogólnoakademickiego)	Załącznik nr 7 112
14	Informacja o udziale studentów w zajęciach przygotowujących do prowadzenia działalności naukowej lub udziale w tej działalności (wypełnić tylko dla profilu ogólnoakademickiego)	Student ma możliwość udziału w zajęciach z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, w trakcie których zapoznaje się z tematami badań prowadzonych przez pracowników US, jak również pod ich opieką przygotowuje prace (rozprawy, eseje, recenzje itp.), doskonali swoje warsztaty w zakresie prowadzenia badań o charakterze naukowym. Studenci mają możliwość czynnego udziału w pracach kolegiów naukowych, takich jak Słowianie, Język, Kultura i Koło Naukowe Słowistów.
17	Wymiar, forma i zasady odbywania praktyk (dotyczy profilu praktycznego lub profilu ogólnoakademickiego w przypadku, gdy program przewiduje praktyki)	Praktyka w wymiarze 4 tygodni (60 godzin) do realizacji w firmach lub instytucjach, w których wymagana jest znajomość języków rosyjskiego i/lub niemieckiego i umiejętności w zakresie przekładu polsko-rosyjsko-niemieckiego. Praktyki kończą się zaliczeniem. Zasady i regulamin zgodny z wydziałowym regulaminem praktyk. Załączniki:
18	Liczba punktów ECTS, jak student musi uzyskać w ramach praktyk	6
19	Liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego w wymiarze nie mniejszym niż 60 godzin (dla stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich)	60
20	Inne uwagi (np.: studia dualne, studia wspólne, prowadzone w języku obcym)	

IV - WYMOGI REALIZACJI PROGRAMU STUDIÓW

1	Wskaźnik procentowy zajęć prowadzonych w ramach programu studiów przez nauczycieli akademickich zatrudnionych w US jako podstawowym miejscu pracy (co najmniej 50% dla profilu praktycznego, co najmniej 75% dla profilu ogólnoakademickiego)	100%
2	Czy studia przygotowują do wykonywania zawodu nauczyciela?	nie dotyczy
3	W przypadku kierunków studiów dających uprawnienia do wykonywania zawodu lub uzyskania licencji zawodowej (innych niż uprawnienia nauczycielskie) udokumentowanie, że program spełnia minimalne wymagania programowe dla tych studiów, w zakresie treści programowych oraz łącznego czasu prowadzonych zajęć, określone przez właściwych ministrów	nie dotyczy

Liczba punktów ECTS przypisanych do zajęć - studia stacjonarne

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
Semestr 1 Rok 1		
1	akwizycja języka obcego	3
2	ochrona własności intelektualnej	1
3	PNJN zintegrowane sprawności językowe	10
4	PNJR zintegrowane sprawności językowe	13
5	praktyczna nauka języka czeskiego	2
6	szkolenie BHP	0
7	szkolenie biblioteczne	0
8	technologie informacyjne	1
Semestr 2 Rok 1		
1	języki specjalistyczne	2
2	PNJN zintegrowane sprawności językowe	8

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
3	PNJR zintegrowane sprawności językowe	12
4	praktyczna nauka języka czeskiego	3
5	przedmiot do wyboru	2
6	wprowadzenie do ekonomii	1
7	wprowadzenie do prawoznawstwa	1
8	wstęp do teorii przekładu	2
Semestr 3 Rok 2		
1	komputerowe wspomaganie tłumaczenia	3
2	lingwistyka tekstu	3

3	PNJN zintegrowane sprawności językowe	6
4	PNJR zintegrowane sprawności językowe	6
5	przedmiot do wyboru	2
6	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	10
7	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	10
8	tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	10
9	tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	10

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
10	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	10
11	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	10
12	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	10
13	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	10
14	wychowanie fizyczne	0
Semestr 4 Rok 2		
1	kulturowe aspekty przekładu	3
2	PNJN zintegrowane sprawności językowe	8
3	PNJR zintegrowane sprawności językowe	6
4	tłumacz na przestrzeni epok	3
5	tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	6
6	tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	6
7	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	6
8	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	6
9	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4
10	wychowanie fizyczne	0
Semestr 5 Rok 3		

1	komunikacja międzykulturowa	3
2	krytyka przekładu	3
3	PNJN zintegrowane sprawności językowe	4
4	PNJR zintegrowane sprawności językowe	6
5	przedmiot do wyboru	2
6	przedmiot do wyboru 1	3
7	tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	9

Lp.	Wykaz przedmiotów	ECTS
8	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	9
9	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	9
10	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	9
11	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	9
12	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	9
Semestr 6 Rok 3		
1	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2
2	PNJN zintegrowane sprawności językowe	5
3	PNJR zintegrowane sprawności językowe	5
4	podstawy przedsiębiorczości	1
5	praktyki	14
6	praktyki	14
7	przedmiot do wyboru 1	3
8	tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	14
9	tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	14
10	tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	14
11	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie	14

Program studiów: USHUM-LdB-trpn-O-I-20/21Z

Symbol kierunkowych efektów uczenia się	Metody weryfikacji efektów									
	EGZAMIN PISEMNY	EGZAMIN USTNY	KOLOKWIVM	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA	PREZENTACJA	PROJEKT	SPRAWDZIAN	ZAJCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)	Razem
K_W01	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_W02	1	1	1	1	0	0	1	1	1	7
K_W03	1	1	1	1	0	1	0	0	1	6
K_W04	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_W05	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
K_W06	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
K_W07	0	1	1	0	1	1	0	0	1	5
K_W08	0	0	1	0	1	0	0	0	0	2
K_W09	1	1	1	1	0	0	0	0	1	5
K_W10	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
K_U01	1	1	1	1	0	1	0	0	1	6
K_U02	1	1	1	1	0	0	1	1	1	7
K_U03	1	0	0	0	0	1	0	0	0	2
K_U04	1	1	1	0	1	0	0	1	1	6
K_U05	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_U06	1	1	1	0	0	0	1	0	1	5
K_U07	0	1	0	0	1	1	0	0	0	3
K_U08	1	0	1	0	1	0	0	0	1	4
K_U09	1	1	1	0	0	1	1	0	1	6
K_U10	1	1	1	0	0	0	1	1	1	6
K_U11	1	1	1	0	0	0	1	0	1	5
K_U12	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8
K_K01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	9
K_K02	1	1	1	0	1	1	1	0	1	7
K_K03	1	1	1	1	1	1	0	0	1	7
K_K04	0	0	1	1	1	0	0	0	0	3
Razem	19	20	22	8	15	13	12	9	19	137

OPIS SPOSOBÓW OCENY OSIĄGANIA PRZEZ STUDENTA ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

- 1) W skład systemu oceny stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się wchodzi:
 - a) oceny końcowe wystawiane z poszczególnych przedmiotów (ocena z przedmiotu wystawiana jest jako jedna dla całego przedmiotu, niezależnie od związanych z nim form prowadzenia zajęć);
 - b) ocena z praktyki, jeśli program studiów zakłada, że praktyka podlega ocenie;
 - c) ocena z pracy dyplomowej ustalana ostatecznie przez komisję egzaminu dyplomowego;
 - d) ocena z egzaminu dyplomowego ustalana przez komisję.
- 2) Syntetycznym miernikiem stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się dla kierunku studiów jest ostateczna ocena studiów, której sposób wystawiania określa Regulamin studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.
- 3) Do oceny stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów stosuje się skalę ocen określoną w Regulaminie studiów US.
- 4) Uzyskanie oceny pozytywnej z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów wymaga osiągnięcia wszystkich zakładanych efektów uczenia się na co najmniej minimalnym dopuszczonym poziomie.
- 5) Oceny z wymienionych w pkt. 1 poszczególnych elementów są interpretowane następująco:
 - ocena 5.0 (A) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane, z ewentualnymi pojedynczymi i drugorzędnymi nieścisłościami, które nie mają znaczenia dla osiągnięcia poszczególnych efektów;
 - ocena 4.5 (B) – zakładane efekty zostały uzyskane z nielicznymi błędami;
 - ocena 4.0 (C) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane z kilkoma zauważalnymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 3.5 (D) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane ze znaczącymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 3.0 (E) – zakładane efekty uczenia się zostały uzyskane na poziomie minimalnym z dużymi błędami lub niedociągnięciami;
 - ocena 2.0 (F) – zakładane efekty uczenia się nie zostały uzyskane.

Wystandardyzowane wymagania uzyskania przez studenta oceny dla poszczególnych kategorii efektów uczenia się (kryteria jakościowe):

Kategoria efektów	Ocena		
	dostateczny dostateczny plus 3,0/3,5	dobry dobry plus 4,0/4,5	bardzo dobry 5,0
WIEDZA	Dostatecznie poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej	Dobrze poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej co pozwala mu na rozpoznawanie problemów i ich rozwiązywanie.	Bardzo dobrze poznał i zrozumiał wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz pochodzącą z literatury podstawowej co pozwala mu na rozpoznawanie problemów i ich rozwiązywanie. Wykazuje się wiedzą pochodzącą z literatury uzupełniającej.
UMIEJĘTNOŚCI	Dostatecznie opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Realizując powierzone zadanie popełnia nieznaczne błędy. Nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji.	Dobrze opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Realizując powierzone zadanie popełnia minimalne błędy nie mające wpływu na rezultat jego pracy. Samodzielnie poszukuje dodatkowych informacji ale wykorzystuje je w niewielkim stopniu.	Bardzo dobrze opanował wszelkie umiejętności przewidziane w sylabusie przedmiotu. Bezbłędnie realizuje powierzone zadania. Samodzielnie poszukuje informacji i je umiejętnie wykorzystuje w swojej pracy.
KOMPETENCJE	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje słabe zaangażowanie i kreatywność. W niskim stopniu angażuje się w dyskusje. Potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy.	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje zaangażowanie i kreatywność. Chętnie angażuje się w dyskusje. Dobrze i czytelnie potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy.	Uczestnicząc w zajęciach wykazuje duże zaangażowanie, inicjatywę i kreatywność. Zawsze angażuje się w dyskusje. Bardzo dobrze potrafi zaprezentować wyniki swojej pracy i podejmuje o nich merytoryczną dyskusję.

6) Sposób oceniania stopnia osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się powinien być jak najbardziej zobiektywizowany. W tym celu zaleca się jego oparcie na systemie punktowym, w którym za wymagane rodzaje aktywności studenta (np. kolokwia, prezentacje, referaty) przydzielane są określone liczby punktów, zaś poziom oceny wynika z przyjętej skali. Można przyjąć następujące kryteria:

Ocena	uzyskany % sumy punktów oceniających stopień wymaganej wiedzy/umiejętności
niedostateczny (2,0)	≤ 50
dostateczny (3,0)	51 – 60
dostateczny plus (3,5)	61 – 70
dobry (4,0)	71 – 80
dobry plus (4,5)	81 – 90
bardzo dobry (5,0)	91 – 100

SYLABUSY
studia stacjonarne

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: akwizycja j zyka obcego (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ2655_2S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :		
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:		dr hab. KRYSZYNA JANASZEK				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Zna j zykoznawcze, psychologiczne i glottodydaktyczne koncepcje akwizycji j zyka ojczystego i obcego.	K_W06		
umiej tno ci	1	EP2	Potrafi wykorzysta informacje z zakresu j zykoznawstwa w procesie nauczania i uczenia si j zyka rosyjskiego	K_U04 K_U12		
	2	EP3	Rozwija własn wiedz i doskonali swe umiej tno ci.	K_U12		
kompetencje społeczne	1	EP4	Potrafi krytycznie oceni własn kompetencje w zakresie rozwi zywana problemów teoretycznych i praktycznych	K_K01		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: akwizycja j zyka obcego						
Forma zaj : wykład						
1. Koncepcje uczenia si , nauczania j zyka obcego				1	15	
2. Akwizycja j zyka obcego w wietle zagadnie psychologii osobowo ci				1	15	
Metody uczenia si		Metoda podaj ca - wykład akademicki				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4	
Forma i warunki zaliczenia		Przygotowanie prezentacji projektu, uzyskanie pozytywnej oceny				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Ocena ko cowa jest ocen z prezentacji projektu				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		1	akwizycja j zyka obcego		Wa ona	
		1	akwizycja j zyka obcego [wykład]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			75			
Liczba punktów ECTS			3			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_13S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk rosyjski (100%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyka rosyjskiego z j zykiem polskim i niemieckim na poziomie fonologicznym, semantycznym i syntaktycznym.	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi wykorzysta zdobyte informacje o j zyku rosyjskim, polskim i niemieckim zwłaszcza w trakcie tłumaczenia tekstów.	K_U01
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji j zykowo-komunikacyjnych, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywananiu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka				
Forma zaj : wykład				
1. System fonetyczny j zyka rosyjskiego, polskiego i niemieckiego			6	2
2. Czasownik- formy podstawowe czasowników, czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, strona bierna, tryb rozkazuj cy i tryb przypuszczaj cy, mowa zale na, czasy.			6	8
3. Cz ci zdania (podmiot, orzeczenie, dopełnienie, orzecznik, okolicznik, przydawka).			6	4
4. Przymiotnik ? deklinacja, rekcja			6	2
5. Rzeczownik ? deklinacja, homonimy.			6	4
6. Składnia. Szyk wyrazów w zdaniu. Zdania współrz dnie zło one.			6	4
7. Zdania podrz dnie zło one.			6	4
8. Słowotwórstwo.			6	2
Metody uczenia si	Metoda podaj ca, wykład akademickim, analiza tekstów z dyskusj			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusa
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3

Forma i warunki zaliczenia	Uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwów pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców jest ocena z podsumowuj cego semestr testu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka		Wa ona	
	6	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: j zyki specjalistyczne (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_3S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalno :
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: obowi zkowy	J zyk przedmiotu: semestr: 2 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI		

EFEKTY UCZENIA SI

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Definiuje poj cie j zyka specjalistycznego, zna jego podstawowe wyró niki oraz typologi .	K_W01 K_W02 K_W07 K_W09
	2	EP2	Zna podstawowe zagadnienia z zakresu teorii terminologii i terminografii, leksykologii i leksykografii specjalistycznej.	K_W01 K_W07 K_W09
	3	EP3	Wskazuje główne cechy tekstu specjalistycznego.	K_W02 K_W07 K_W09
umiej tno ci	1	EP4	Stosuje poprawnie słownictwo fachowe w zale no ci od rejestru j zykowego i tematyki tekstu specjalistycznego.	K_U01 K_U02 K_U04 K_U10
	2	EP5	Analizuje tekst specjalistyczny zgodnie z podanym obiektem i parametrami opisu.	K_U02 K_U05 K_U09
	3	EP6	Dobiera wła ciwe ró dła terminologiczne przydatne w analizie i tłumaczeniu tekstu specjalistycznego.	K_U05 K_U10
	4	EP7	Pracuj c samodzielnie oraz w zespole, potrafi czyta i analizowa proste teksty paralelne (w j zyku polskim, niemieckim i rosyjskim) w celu wyszukiwania terminów i tworzenia z nich podstawowych baz terminologicznych (glosariuszy).	K_U02 K_U09 K_U11 K_U12
kompetencje społeczne	1	EP8	Krytycznie ocenia zdobyt wiedz z zakresu j zyków fachowych szczególnie w kontek cie jej zastosowania w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych.	K_K01
	2	EP9	Ma wiadomo znaczenia zasad etycznych w pracy tłumacza.	K_K03

TRE CI PROGRAMOWE

TRE CI PROGRAMOWE	Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: j zyki specjalistyczne		
Forma zaj : wiczenia		
1. Podstawowe zagadnienia technolingwistyki. J zyki specjalistyczne - definicje i typologie.	2	2
2. Wprowadzenie do teorii tekstów specjalistycznych, terminologii i terminografii oraz leksykologii i leksykografii tekstów specjalistycznych.	2	2
3. Przegl d ró deł leksykografii terminologicznej (słowniki, tezaury, cyfrowe bazy danych).	2	2
4. wiczenia w analizie terminologicznej tekstów specjalistycznych.	2	4
5. wiczenia translacyjne na materiale tekstów specjalistycznych autonomicznych i paralelnych.	2	5

Metody uczenia si	prezentacja multimedialna, wiczenia w analizie tekstów, wiczenia translacyjne, dyskusja				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8
	PROJEKT				EP5,EP6,EP7,EP8
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w zaj ciach, wykonanie podanych wicze i zada , opracowanie glosariusza oraz uzyskanie co najmniej 60% punktów z kolokwium.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z kolokwium.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	2	j zyki specjalistyczne		Wa ona	
	2	j zyki specjalistyczne [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: komputerowe wspomaganie tłumaczenia (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ2656_10S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, a szczególnie przekładoznawstwa.	K_W01 K_W07	
umiej tno ci	1	EP2	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U10	
	2	EP3	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych (korpusów jedno- i wieloj zycznych oraz z systemów tłumaczenia automatycznego).	K_U10	
kompetencje społeczne	1	EP4	Krytycznie ocenia własne kompetencje w kontek cie zdobywanej wiedzy w zakresie przekładoznawstwa.	K_K01	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: komputerowe wspomaganie tłumaczenia					
Forma zaj : wiczenia					
1. Tłumaczenie automatyczne w aspekcie historycznym i teoretycznym.				3	1
2. Przegl d aplikacji wspomagaj cych tłumaczenie.				3	2
3. Współczesne translatory, ich przydatno oraz mo liwo ci praktycznego zastosowania w pracy tłumacza.				3	3
4. Przegl d elektronicznych korpusów jedno- i wieloj zycznych. Zastosowanie korpusów elektronicznych we współczesnej translatoryce.				3	5
5. Zastosowanie korpusów elektronicznych we współczesnej translatoryce.				3	4
Metody uczenia si	analiza tekstów z dyskusj , praca z komputerem, praca w grupach, wiczenia translacyjne				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium obejmuj cego pytania z zakresu omówionej na zaj ciach problematyki oraz zagadnienia z podanej literatury przedmiotu.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z kolokwium.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	komputerowe wspomaganie tłumaczenia		Wa ona	

3	komputerowe wspomaganie tłumaczenia [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
---	---	-------------------	--	------

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: komunikacja mi dzykulturowa (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ2655_12S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :		
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk rosyjski (30%) j zyk polski (70%)		
Koordynator przedmiotu:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Ilustruje studia nad j zykowym charakterem zjawisk w obr bie kultury	K_W01		
umiej tno ci	1	EP2	Analizuje powi zania współczesnych zjawisk kulturowych w ich wymiarze j zykowym z przeszło ci i tradycjami wybranej kultury	K_U04		
kompetencje społeczne	1	EP3	Student poszerza swe kompetencje w zakresie samodzielnego rozwi zywania problemu. Student rozumie procesy i znaczenie kontaktów mi dzykulturowych	K_K01		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: komunikacja mi dzykulturowa						
Forma zaj : wykład						
1. J zyk i kultura we wzajemnych relacjach.				5	4	
2. Proces komunikowania.				5	4	
3. Czym jest komunikacja mi dzykulturowa? Typy komunikacji mi dzykulturowej.				5	4	
4. Kompetencje do komunikacji mi dzykulturowej.				5	2	
5. Pragmatyka mi dzykulturowa a warto ci i stereotypy.				5	12	
6. Metodologia badan nad komunikacj mi dzykulturow .				5	4	
Metody uczenia si		Metoda podaj ca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusj				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia		Przygotowanie i przedło enie do oceny pracy semestralnej				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z pracy pisemnej				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		5	komunikacja mi dzykulturowa		Nieobliczana	
		5	komunikacja mi dzykulturowa [wykład]	zaliczenie z		

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: krytyka przekładu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ3320_48S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, głównie przekładoznawstwa.	K_W01	
	2	EP2	Zna terminologi z zakresu teorii przekładu oraz krytyki przekładu.	K_W07	
	3	EP3	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03	
umiej tno ci	1	EP4	Potrafi samodzielnie analizowa , ocenia , streszcza i interpretowa teksty.	K_U05	
	2	EP5	Ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U09	
	3	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12	
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega znaczenie przekładu w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego .	K_K02	
	2	EP8	Ma swiadomo problemów etycznych zwi zanych z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: krytyka przekładu					
Forma zaj : wykład					
1. Zadania krytyki przekładu.				5	2
2. Rola krytyka przekładu. Warto ciowanie oryginału a warto ciowanie przekładu.				5	4
3. Kryteria oceny przekładów literackich. Kryteria oceny przekładu tekstów u ytkowych.				5	4
4. Subiektywne i obiektywne granice krytyki przekładu.				5	4
5. Wierno a kreatywno w tłumaczeniu.				5	6
6. Granice (do)wolno ci w tłumaczeniu.				5	4
7. Ocena jako ci tłumaczenia przekładów własnych i innych.				5	6
Metody uczenia si		wykład z prezentacj multimedialn			

Metody weryfikacji efektów uczenia się						Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY					EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8
PREZENTACJA					EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8	
Forma i warunki zaliczenia	Ocena zaliczeniowa jest średni arytmetyczną ocen z zaprezentowanej recenzji i egzaminu ustnego.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Ocena końcowa jest średni arytmetyczną ocen z zaprezentowanej recenzji i egzaminu ustnego.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej	
	5	krytyka przekładu		Ważona		
	5	krytyka przekładu [wykład]	egzamin		1,00	
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75			
Liczba punktów ECTS			3			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: kulturowe aspekty przekładu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_5S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk polski
Koordynator przedmiotu: 		dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK		
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawowe informacje na temat kultury rosyjskiego i niemieckiego obszaru j zykowego.	K_W01
	2	EP2	U wiadamia sobie rol uwarunkowa kulturowych w procesie translacji.	K_W03
	3	EP3	Zna zasady analizy porównawczej j zyków w odniesieniu do przekładu.	K_W04
	4	EP4	Zna kluczowe zagadnienia z zakresu teorii przekładu.	K_W07
umiej tno ci	1	EP5	Potrafi wykorzysta informacje o kulturze rosyjskiego i niemieckiego obszaru j zykowego w pracy zawodowej.	K_U01
	2	EP6	Potrafi samodzielnie zdobywa wiedz i rozwija swe umiej tno ci badawcze w zakresie wiedzy o kulturze krajów rosyjsko- i niemieckoj zycznych.	K_U07
	3	EP7	Potrafi rozpozna ró ne gatunki i rodzaje tekstów literackich oraz przeprowadzi ich samodzieln analiz , interpretacj i tłumaczenie.	K_U09
kompetencje społeczne	1	EP8	Jest wiadomy znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
	2	EP9	Jest gotów do kształtowania i piel gnowania własnych upodoba kulturalnych.	K_K02
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: kulturowe aspekty przekładu				
Forma zaj : wykład				
1. Kultura jako wiat znaków. Systemy znakowe kultury. Teksty kultury. J zyk a kultura. Kod kulturowy w przekładzie.			4	4
2. Poj cia- przekładalno i nieprzekładalno .			4	2
3. Bariery kulturowe w przekładzie.			4	2
4. Poj cia- egzotyzacja, no niki konotacji obco ci, realia.			4	2
5. Problemy przekładu frazeologizmów w aspekcie kulturowym.			4	2
6. Przekład nazw własnych w kontek cie ró nic kulturowych.			4	2
7. Formy adresatywne a problemy przekładu.			4	2
8. Piosenki, rymowanki, wyliczanki a problemy przekładu.			4	2
9. Trzeci j zyk w przekładzie.			4	2

10. Kod kulturowy w przekładzie literatury dziecięcej.		4	4		
11. Wpływ kultury na przekład języka potocznego i dialektu.		4	2		
12. Próba przybliżenia obcej kultury przez przypisy.		4	2		
13. Aspekt wizualny w przekazie kodu kulturowego.		4	2		
Metody uczenia się	wykład z prezentacją multimedialną				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	PREZENTACJA		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9		
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z przygotowanej i przedstawionej prezentacji.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z prezentacji.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	kulturowe aspekty przekładu		Nieobliczana	
	4	kulturowe aspekty przekładu [wykład]	zaliczenie z ocen		
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: lingwistyka tekstu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_4S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna podstawowe poj cia lingwistyki tekstu	K_W01 K_W02
	2	EP2	Zna typologie tekstów i ich wyznaczniki	K_W02
	3	EP3	Zna i rozumie wpływ czynników społeczno-kulturowych w procesie tłumaczenia	K_W03
umiej tno ci	1	EP4	Potrafi rozpozna gatunki, rodzaje tekstów, style funkcjonalne	K_U08 K_U09
	2	EP5	Potrafi samodzielnie analizowa i interpretowa teksty zgodnie z wiedz tekstologiczn	K_U01 K_U04 K_U05
kompetencje społeczne	1	EP6	Krytycznie ocenia własne kompetencje tekstologiczne i zna ich warto w procesie tłumaczenia	K_K01
	2	EP7	Jest wiadomy problemów etycznych w pracy tłumacza	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: lingwistyka tekstu				
Forma zaj : wykład				
1. Podstawowe poj cia komunikacji j zykowej			3	4
2. Tekst i jego definicje			3	4
3. Struktura tekstu. Analiza struktur tekstowych			3	8
4. Tekst i strategia konwersacyjna			3	2
5. Funkcje j zyka i tekstu			3	2
6. Tekst i kontekst			3	2
7. Typy i odmiany tekstów			3	8
Metody uczenia si	Wykład z prezentacj multimedialn			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,E P5,EP6,EP7

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z egzaminu pisemnego				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z egzaminu				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	lingwistyka tekstu		Nieobliczana	
	3	lingwistyka tekstu [wykład]	egzamin		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: ochrona własności intelektualnej (OGÓLNOUCZELNIANE)				Kod przedmiotu: US117AIJ2491_6S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalność :		
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowiązkowy		Język przedmiotu: semestr: 1 - j. język polski		
Koordynator przedmiotu:		dr SŁAWOMIR TOMCZYK				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	K_W08		
umiejętności	1	EP2	student potrafi interpretować teksty prawne; potrafi dokonać klasyfikacji czynności prawnych i ustalić zakres przepisów mających zastosowanie (wskazać źródło prawa)	K_U05		
	2	EP3	potrafi w podstawowym zakresie stosować dobre praktyki oraz przepisy prawa autorskiego odnoszące się do instytucji związanych z wybranymi sferami działalności zawodowej	K_U04		
kompetencje społeczne	1	EP4	poznaje intensywny proces licznych zmian legislacyjnych, dostrzega potrzeby uzupełniania wiedzy prawniczej	K_K01		
	2	EP5	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z własną aktywnością zawodową	K_K03		
TREŚCI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: ochrona własności intelektualnej						
Forma zajęć : wykład						
1. Definicje podstawowych przedmiotów prawa własności intelektualnej Warunki uzyskania ochrony prawnej Charakterystyka monopolu eksploatacyjnych poszczególnych przedmiotów ochrony Obrót prawny Roszczenia ochronne				1	5	
Metody uczenia się		wykład akademicki; prezentacja multimedialna, wraz z analizą tekstów prawnych i dyskusją				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
		KOLOKWIVM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
Forma i warunki zaliczenia		Pozytywna ocena z kolokwium				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Oceną końcową jest ocena z kolokwium				
Metoda obliczania oceny końcowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obliczenia	Waga do redniej
		1	ochrona własności intelektualnej		Ważona	
		1	ochrona własności intelektualnej [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	25
Liczba punktów ECTS	1

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe (PODSTAWOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_3S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 1, 2, 3	Semestr: 1, 2, 3, 4, 5, 6	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk niemiecki (80%) j zyk polski (20%), semestr: 2 - j zyk niemiecki (80%) j zyk polski (20%), semestr: 3 - j zyk niemiecki (90%) j zyk polski (10%), semestr: 4 - j zyk niemiecki (90%) j zyk polski (10%), semestr: 5 - j zyk niemiecki (100%) , semestr: 6 - j zyk niemiecki (100%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent ma uporządkowan wiedz podstawow obejmuj c zasady i normy budowania wypowiedzi poprawnych gramatycznie i komunikacyjnie w kontekstach i sytuacjach przewidzianych w tre ciach kształcenia.	K_W02
	2	EP6	Zna podstawow leksyk niemieck z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W02
	3	EP7	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie znajomo ci j zyka niemieckiego w ró nych dziedzinach nauki.	K_W01
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi porozumiewac si w przewidzianych programem kontekstach i sytuacjach komunikacyjnych z wykorzystaniem prezentowanego na zaj ciach materiału leksykalnego zgodnie z gramatycznymi regułami jego u ycia.	K_U02
	2	EP3	Potrafi zinterpretowa i przygotowa teksty niemieckojezyczne z uwzgl dnieniem specyfikacji j zyka pisanego, spójno ci i precyzji, doboru słów odpowiednio do kontekstu i sytuacji komunikacji, transformacji składniowych i słownikowych z u yciem artykulatorów logicznych	K_U02 K_U11
	3	EP4	Potrafi uczestniczy w dyskusji: nawi zywa rozmow , podtrzymywa , zmienia temat lub wprowadza nowy w tek, finalizowa rozmow , dostosowa formy, struktury i styl rozmowy do sytuacji komunikacji.	K_U02 K_U06 K_U12
	4	EP8	Umie samodzielnie zdobywa wiedz i rozwija własne umiejtno ci jezykowo-komunikacyjne	K_U12
	5	EP9	Samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje korzystaj c z różnych ródeł.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP5	Rozumie potrzeb uczenia si przez całe zycie, ma wiadomo poziomu swojej wiedzy i umiejtno ci; dokonuje samooceny własnych kompetencji, doskonali swoje umiejtno ci, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP10	wiadomie kształtuje i piel gnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w yciu kulturalnym, korzystaj c z ró nych mediów i ró nych jego form.	K_K02
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe				

Forma zaj : laboratorium				
1. Zawieranie znajomości i wskazywanie osób. Charakterystyka człowieka. Rodzina i życie rodzinne		1	90	
2. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe		1	60	
3. Dom. Czas wolny i hobby. Edukacja		2	60	
4. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe		2	30	
5. Praca i życie zawodowe. Podróże i turystyka.		3	30	
6. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe		3	30	
7. Tradycje, wiata, obyczaje.		4	10	
8. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe		4	30	
9. świat mediów		4	10	
10. Zdrowie i medycyna		4	10	
11. Przyroda i ekologia.		5	10	
12. Nauka i technika		5	10	
13. życie społeczne.		5	10	
14. Zagadnienia etyczne.		6	20	
15. Bieżące wydarzenia w kraju i na świecie.		6	10	
Metody uczenia się		Metoda podająca, analiza tekstów z dyskusją, gry symulacyjne, praca w grupach, prace pisemne		
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9	
	EGZAMIN PISEMNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9	
	KOŁOKWIUM		EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)		EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9	
Forma i warunki zaliczenia		Podstaw zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z prac kontrolnych i testów.		
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu		
		Ocena końcowa (semestr 1, 3, 5) jest średni arytmetyczny ocen z podsumowującego semestru testu pisemnego i zaliczenia ustnego. Ocena końcowa (semestr 2, 4, 6) jest średni arytmetyczny ocen z egzaminu pisemnego i egzaminu ustnego. Ocen końcowych z przedmiotu jest ocena z egzaminu.		
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Waga do redniej
	1	PNJN zintegrowane sprawności językowe		Ważona
	1	PNJN zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen	1,00
	2	PNJN zintegrowane sprawności językowe		Ważona
	2	PNJN zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	egzamin	1,00
	3	PNJN zintegrowane sprawności językowe		Ważona
	3	PNJN zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen	1,00
4	PNJN zintegrowane sprawności językowe		Ważona	

4	PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe [laboratorium]	egzamin		1,00
5	PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe		Wa ona	
5	PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen		1,00
6	PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe		Wa ona	
6	PNJN zintegrowane sprawno ci j zykowe [laboratorium]	egzamin		1,00

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	1025
Liczba punktów ECTS	41

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: PNJR zintegrowane sprawno ci j zykowe (PODSTAWOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2655_5S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 1, 2, 3	Semestr: 1, 2, 3, 4, 5, 6	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk rosyjski (60%) j zyk polski (40%), semestr: 2 - j zyk rosyjski (70%) j zyk polski (30%), semestr: 3 - j zyk rosyjski (80%) j zyk polski (20%), semestr: 4 - j zyk rosyjski (90%) j zyk polski (10%), semestr: 5 - j zyk rosyjski (100%) , semestr: 6 - j zyk rosyjski (100%)
Koordinator przedmiotu:	dr MIROŚLAWA HORDY			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma uporz dkowan wiedz podstawow obejmuj c zasady i normy budowania wypowiedzi poprawnych gramatycznie i komunikacyjnie w kontekstach i sytuacjach przewidzianych w tre ciach kształcenia.	K_W02
	2	EP2	Zna podstawow leksyk rosyjsk z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W02
	3	EP4	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie znajomo ci j zyka rosyjskiego w ró nych dziedzinach nauki.	K_W01
umiej tno ci	1	EP5	Potrafi porozumiewa si w przewidzianych programem kontekstach i sytuacjach komunikacyjnych z wykorzystaniem prezentowanego na zaj ciach materiału leksykalnego zgodnie z gramatycznymi regułami jego u ycia.	K_U02
	2	EP6	Potrafi zinterpretowa i przygotowa teksty rosyjskiej zyczne z uwzgl dnieniem. specyfikacji j zyka pisanego, spójno ci i precyzji, doboru słów odpowiednio do kontekstu i sytuacji komunikacji, transformacji składniowych i słownikowych, u yciem artykulatorów logicznych.	K_U02
	3	EP7	Potrafi uczestniczy w dyskusji: nawi zywa rozmow , podtrzymywa , zmienia temat lub wprowadza nowy w tek, finalizowa rozmow , dostosowa formy, struktury i styl rozmowy do sytuacji komunikacji.	K_U06 K_U11
	4	EP8	Umie samodzielnie zdobywa wiedz i rozwija własne umiej tno ci j zykowo-komunikacyjne.	K_U12
	5	EP9	Samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje korzystaj c z ró nych ródeł.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP10	Rozumie potrzeb uczenia si przez całe ycie; ma wiadomo poziomu swojej wiedzy i umiej tno ci; dokonuje samooceny własnych kompetencji, doskonali swe umiej tno ci, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP12	wiadomie kształtuje i piel gnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w yciu kulturalnym korzystaj c z ró nych mediów i ró nych jego form.	K_K02
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: PNJR zintegrowane sprawno ci j zykowe				

Forma zaj : laboratorium		
1. Konwencjonalne zachowania j zykowe	1	20
2. Zawieranie znajomo ci	1	20
3. Biografia studenta	1	40
4. Rodzina i przyjaciele	1	30
5. Uniwersytet	1	38
6. Test semestr 1	1	2
7. Wa ne wydarzenia	2	36
8. Dzie jak co dzie	2	36
9. Zakupy	2	34
10. Praca	2	36
11. Mieszkanie	2	36
12. Test 2 semestr	2	2
13. ycie rodzinne	3	20
14. Dom i mieszkanie	3	20
15. Uczelnia wy sza	3	18
16. Test semestr 3	3	2
17. Rynek pracy	4	16
18. Turystyka	4	12
19. Test semestr 4	4	2
20. wiat mediów	5	20
21. Ciało i zdrowie	5	20
22. Kultura i sztuka	5	18
23. Test semestr 5	5	2
24. Ekologia	6	14
25. Społecze stwo	6	14
26. Test semestr 6	6	2
Metody uczenia si	metoda komunikacyjna, gry symulacyjne, analiza tekstów połączona z dyskusj , praca w grupach, wiczenia imitacyjne, translacyjne, prezentacje multimedialne	

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
		EGZAMIN USTNY				EP1,EP12,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
		EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP10,EP2,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9
		KOLOKWIUM				EP1,EP10,EP2,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9
		SPRAWDZIAN				EP1,EP10,EP2,EP4,EP6,EP8,EP9
		PROJEKT				EP1,EP10,EP12,EP2,EP4,EP6,EP7,EP8,EP9
		ZAJCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP10,EP12,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu są: obecność na zajęciach, odrobienie opuszczonych godzin na konsultacjach, pozytywne zaliczenie przeprowadzanych w czasie semestru sprawdzianów i kolokwium, wywiązanie się z powierzonych zadań i projektów. Zaliczenie odbywa się w formie testu pisemnego lub odpowiedzi ustnej na wylosowane przez studenta pytania.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceny z przedmiotu jest ocena uzyskana na testach/na odpowiedzi ustnej przy formie zaliczenia z ocen. Oceny z przedmiotu jest ocena uzyskana na egzaminie (po sem. 2, 4, 6), obejmującym znajomość wszystkich sprawności językowych, realizowanych w: 1 i 2 semestrze dla egzaminu po 2 semestrze, 3 i 4 - dla egzaminu po 4 semestrze, 4 i 6 - dla egzaminu po 6 semestrze. Egzamin przeprowadza prowadzący sprawność komunikacyjną.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obliczenia oceny	Waga do redniej	
	1	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	1	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen		1,00	
	2	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	2	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	egzamin		1,00	
	3	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	3	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen		1,00	
	4	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	4	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	egzamin		1,00	
	5	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	5	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	zaliczenie z ocen		1,00	
	6	PNJR zintegrowane sprawności językowe		Ważona		
	6	PNJR zintegrowane sprawności językowe [laboratorium]	egzamin		1,00	
Ł. CZYNY nakład pracy studenta w godz.		1200				
Liczba punktów ECTS		48				

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: podstawy przedsi biorczo ci (OGÓLNOUCZELNIANE)				Kod przedmiotu: US117AIJ119_49S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr ANNA WIECZOREK-SZYMA SKA			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Zna podstawowe poj cia dotycz ce przedsi biorcy, przedsi biorczo ci posiada wiedz na temat zakładania indywidualnej działalno ci gospodarczej	K_W10	
	2	EP2	Posiada wiedz na temat zakładania indywidualnej działalno ci gospodarczej	K_W10	
umiej tno ci	1	EP3	Potrafi przygotowa plan wdrow enia przedsi biorczego pomysłu i go zrealizowa	K_U12	
kompetencje społeczne	1	EP4	Umie krytycznie oceni własny potencjał w obszarze zachowa przedsi biorczych	K_K01	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: podstawy przedsi biorczo ci					
Forma zaj : wykład					
1. Przedsi biorczo - poj cie, typy i znaczenie przedsi biorczo ci w yciu społeczno-gospodarczym.				6	2
2. Przedsi biorca? charakterystyka i klasyfikacje przedsi biorców. Identyfikowanie własnego 2 potencjału w obszarze przedsi biorczych zachowa .				6	2
3. Przedsi biorczo jako proces ? planowanie przedsi wzi i organizowanie zasobów.				6	2
4. Biznesplan? Istota i podstawy tworzenia biznesplanów.				6	2
5. Instytucjonalne wsparcie zakładania i prowadzenia działalno ci gospodarczej w Polsce.				6	2
Metody uczenia si	Wykład z prezentacj multimedialn , analiza tekstów medialnych z dyskusj				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywne zaliczenie kolokwium				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
Ocena z przedmiotu równa si ocenie otrzymanej z pisemnego kolokwium					
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	podstawy przedsi biorczo ci		Wa ona	

6	podstawy przedsi biorczo ci [wykład]	zaliczenie z ocen	1,00
---	--------------------------------------	-------------------	------

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	25
Liczba punktów ECTS	1

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka j zyka czeskiego (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_1S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalno :
Rok: 1	Semestr: 1, 2	Status przedmiotu: obowi zkowy	J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk czeski (60%) j zyk polski (40%), semestr: 2 - j zyk czeski (75%) j zyk polski (25%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK		

EFEKTY UCZENIA SI

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawow wiedz z zakresu gramatyki j zyka czeskiego oraz podstawow leksyk czesk z zakresu przewidzianych programem tematów i sytuacji.	K_W04
	2	EP2	Posiada ogóln wiedz na temat historii Czech; ma podstawow wiedz o współczesnym yciu kulturalnym i społecznym w Czechach.	K_W03
umiej tno ci	1	EP3	Potrafi ze zrozumieniem czyta , streszcza i interpretowa teksty w j zyku czeskim.	K_U03
	2	EP4	Potrafi samodzielnie przygotowywa ró nego rodzaju prace pisemne w j zyku czeskim.	K_U03
	3	EP5	W j zyku czeskim potrafi formułowa przejryste wypowiedzi ustne i prowadzi konwersacje na tematy ogólne oraz na tematy dotycz ce własnych zainteresowa .	K_U03
kompetencje społeczne	1	EP6	Rozumie potrzeb uczenia si przez całe ycie; ma wiadomo poziomu swojej wiedzy i umiej tno ci; dokonuje samooceny własnych kompetencji i umiej tno ci, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.	K_K01
	2	EP8	wiadomie kształtuje i piel gnuje własne upodobania kulturalne, uczestniczy w yciu kulturalnym Czech (Internetu, prasa, ksi ka, film).	K_K02

TRE CI PROGRAMOWE	Semestr	Liczba godzin
-------------------	---------	---------------

Przedmiot: praktyczna nauka j zyka czeskiego		
Forma zaj : wiczenia		
1. Wprowadzenie do fonetyki czeskiej.	1	2
2. Podstawowe zwroty grzeczno ciowe.	1	4
3. Dane osobowe.	1	4
4. Nasz rozkład dnia. Podstawowe aktywno ci. Okre lanie czasu.	1	10
5. Dok d idziemy, gdzie jedziemy.	1	6
6. W restauracji.	1	4
7. Rodzina.	2	6
8. Gdzie byłe wczoraj?	2	4

9. Pogoda.	2	4			
10. Wolny czas.	2	8			
11. Dom i mieszkanie.	2	8			
Metody uczenia si	analiza tekstów z dyskusj , gry symulacyjne i praca w grupach, prace pisemne, prezentacja multimedialna				
Metody weryfikacji efektów uczenia si		Nr efektu uczenia si z sylabusu			
	EGZAMIN PISEMNY	EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8			
	KOLOKWIUM	EP1			
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA	EP1			
	PREZENTACJA	EP4,EP5			
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest aktywny udział na zaj ciach oraz uzyskanie pozytywnej oceny z poszczególnych prac realizowanych w trakcie ka dego semestru, tj. kolokwiów, prezentacji, prac pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena zaliczeniowa jest redni arytmetyczn ocen wypowiedzi ustnych i prac pisemnych. Ocena ko cowa z przedmiotu jest ocen z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	1	praktyczna nauka j zyka czeskiego		Wa ona	
	1	praktyczna nauka j zyka czeskiego [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
	2	praktyczna nauka j zyka czeskiego		Wa ona	
	2	praktyczna nauka j zyka czeskiego [wiczenia]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		125			
Liczba punktów ECTS		5			

SYLABUS

Moduł: Przeład prawny i prawniczy [moduł]			
Nazwa przedmiotu: praktyki (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_44S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny	J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk polski
Koordinator przedmiotu:	dr DOROTA DZIADOSZ		

EFEKTY UCZENIA SI

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna zasady tłumaczenia dokumentów i tekstów specjalistycznych z j zyka polskiego na rosyjski/niemiecki i z j zyka rosyjskiego/niemieckiego na polski. Student zna słownictwo z danej dziedziny.	K_W02 K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP2	Student u ywa słownictwa specjalistycznego w tłumaczeniu. Student posługuje si j zykiem rosyjskim/niemieckim w stopniu zaawansowanym	K_U01 K_U02
kompetencje społeczne	1	EP3	Student wykazuje kreatywno w tłumaczeniu. Student otwiera si na prac w grupach i współprac oraz na nowe dziedziny w zakresie słownictwa.	K_K01 K_K03 K_K04

Metody uczenia si	wiczenia tłumaczeniowe tekstów o ró nej tematyce z j zyka rosyjskiego/niemieckiego i na j zyk rosyjski/niemiecki; praca indywidualna;				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK				EP1,EP2,EP3
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna opinia pracodawcy				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Zaliczenie bez oceny				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	praktyki		Nieobliczana	
	6	praktyki [praktyka]	zaliczenie		

SYLABUS

Moduł: Przeład ekonomiczny [moduł]			
Nazwa przedmiotu: praktyki (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_33S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny	J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk polski
Koordinator przedmiotu:	dr DOROTA DZIADOSZ		

EFEKTY UCZENIA SI

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna zasady tłumaczenia dokumentów i tekstów specjalistycznych z j zyka polskiego na rosyjski/niemiecki i z j zyka rosyjskiego/niemieckiego na polski. Student zna słownictwo z danej dziedziny.	K_W02 K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP2	Student u ywa słownictwa specjalistycznego w tłumaczeniu. Student posługuje si j zykiem rosyjskim/niemieckim w stopniu zaawansowanym	K_U01 K_U02
kompetencje społeczne	1	EP3	Student wykazuje kreatywno w tłumaczeniu. Student otwiera si na prac w grupach i współprac oraz na nowe dziedziny w zakresie słownictwa.	K_K01 K_K03 K_K04

Metody uczenia si	wiczenia tłumaczeniowe tekstów o ró nej tematyce z j zyka rosyjskiego/niemieckiego i na j zyk rosyjski/niemiecki; praca indywidualna;				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusa
	OPINIE W DZIENNIKU PRAKTYK				EP1,EP2,EP3
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna opinia pracodawcy				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Zaliczenie bez oceny				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	praktyki		Nieobliczana	
	6	praktyki [praktyka]	zaliczenie		

SYLABUS

Moduł: Wykład ogólnouczelniany do wyboru [moduł]						
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru (OGÓLNOUCZELNIANE)				Kod przedmiotu: US117AIJ119_14S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 		
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 2 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Student ma podstawow wiedz z zakresu omawianych aspektów j zyka, kultury i komunikacji	K_W01		
umiej tno ci	1	EP2	Potrąfi posługiwa si podstawow terminologi zwi zan z tematyk zaj	K_U08		
kompetencje społeczne	1	EP3	Inicjuje działania na rzecz innych rodowisk, wiatopogl dów i kr gów kulturowych	K_K04		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: przedmiot do wyboru						
Forma zaj : wykład						
1. Tre ci programowe w zale no ci od tematyki zaj zgłoszonych przez prowadz cego				2	25	
Metody uczenia si		Metoda podaj ca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusj				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia		Przygotowanie i przedło enie do oceny pracy semestralnej				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z pracy pisemnej				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		2	przedmiot do wyboru		Wa ona	
		2	przedmiot do wyboru [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			50			
Liczba punktów ECTS			2			

SYLABUS

Moduł: Wykład do wyboru						
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ3320_19S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 		
Rok: 2, 3	Semestr: 3, 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk polski, semestr: 5 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK					
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Ma podstawow wiedz dotycz c omawianych aspektów z zakresu j zyka/literatury/kultury	K_W01		
umiej tno ci	1	EP2	Potrifi posługiwa si podstawow terminologi zwi zan z tematyk zaj	K_U05 K_U07		
kompetencje społeczne	1	EP3	Potrifi porozumie si z przedstawicielami innych rodowisk, wiatopogl dów i kr gów kulturowych	K_K02 K_K04		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: przedmiot do wyboru						
Forma zaj : wykład						
1. Tematyka w zale no ci od wybranego przedmiotu. Poszerzenie wiadomo ci z j zykoznawstwa/literaturoznawstwa				3	30	
2. Tematyka w zale no ci od wybranego przedmiotu. Poszerzenie wiadomo ci z j zykoznawstwa/literaturoznawstwa				5	30	
Metody uczenia si	Wykład akademicki z elementami prezentacji multimedialnej					
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA				EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z pracy pisemnej.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Ocena ko cowa jest ocen z pracy pisemnej.					
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	przedmiot do wyboru			Wa ona	
	3	przedmiot do wyboru [wykład]		zaliczenie z ocen		1,00
	5	przedmiot do wyboru			Wa ona	
5	przedmiot do wyboru [wykład]		zaliczenie z ocen		1,00	
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		100				
Liczba punktów ECTS		4				

SYLABUS

Moduł: Wykład monograficzny z j. zykoznawstwa [moduł]						
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru 1 (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ3318_17S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 		
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		J. zyk przedmiotu: semestr: 6 - j. zyk polski		
Koordynator przedmiotu:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Ma podstawow wiedz dotycz c omawianych aspektów j,zykoznawstwa	K_W01		
	2	EP2	Ma podstawow wiedz o współczesnych jezykoznawczych metodologiach badawczych	K_W01		
umiej tno ci	1	EP3	Potrifi posługiwa si podstawow terminologi zwi zan z tematyk zaj	K_U08		
	2	EP4	Ma podstawowe umiej tno ci w zakresie analizy i interpretacji tekstów wybranego obszaru badawczego	K_U05		
kompetencje społeczne	1	EP5	D y do wykorzystania zdobytych informacji w pracy zawodowej i yciu z zachowaniem zasad etycznych	K_K01		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: przedmiot do wyboru 1						
Forma zaj : wykład						
1. Tematyka zaj realizowana w zale no ci od prowadz cego				6	10	
Metody uczenia si		Wykład akademicki, prezentacja multimedialna				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
Forma i warunki zaliczenia		Warunkiem uzyskania zaliczenia jest zaliczenie testu ko cowego				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Ocena ko cowa jest ocen z testu pisemnego				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		6	przedmiot do wyboru 1		Wa ona	
		6	przedmiot do wyboru 1 [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			75			
Liczba punktów ECTS			3			

SYLABUS

Moduł: Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł]					
Nazwa przedmiotu: przedmiot do wyboru 1 (KIERUNKOWE)				Kod przedmiotu: US117AIJ3318_18S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Ma podstawow wiedz dotycz c omawianych aspektów literaturoznawstwa	K_W01	
	2	EP2	Ma podstawow wiedz o współczesnych literaturoznawczych metodologiach badawczych	K_W01	
umiej tno ci	1	EP3	Potrąfi posługiwa si podstawow terminologi zwi zan z tematyk zaj	K_U08	
	2	EP4	Ma podstawowe umiej tno ci w zakresie analizy i interpretacji tekstów wybranego obszaru badawczego	K_U05	
kompetencje społeczne	1	EP5	D y do wykorzystania zdobytych informacji w pracy zawodowej i yciu z zachowaniem zasad etycznych	K_K01	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: przedmiot do wyboru 1					
Forma zaj : wykład					
1. Tematyka zaj realizowana w zale no ci od prowadz cego				5	10
Metody uczenia si		Wykład akademicki, prezentacja multimedialna			
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
		KOLOKWIMUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
Forma i warunki zaliczenia		Warunkiem uzyskania zaliczenia jest zaliczenie kolokwium.			
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
		Ocena ko cowa jest ocen z kolokwium.			
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny
		5	przedmiot do wyboru 1		Wa ona
		5	przedmiot do wyboru 1 [wykład]	zaliczenie z ocen	
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: szkolenie BHP (INNE DO ZALICZENIA)				Kod przedmiotu: US117AIJ119_15S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :		
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:		dr MARIUSZ SIKORA				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Zna prawne, organizacyjne i etyczne uwarunkowania wykonywania działalno ci zawodowej w ramach studiowanego kierunku studiów Zna prawne, organizacyjne uwarunkowania bhp w trakcie wykonywania działalno ci zawodowej w ramach studiowanego kierunku studiów			
umiej tno ci	1	EP2	Potrafi identyfikowa b ł dy i zaniedbania w praktyce			
kompetencje społeczne	1	EP3	Realizuje zadania w sposób zapewniaj cy bezpiecze stwo własne i otoczenia, w tym przestrzega zasad bezpiecze stwa pracy			
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: szkolenie BHP						
Forma zaj : wykład						
1. Regulacje prawne				1	1	
2. Czynniki niebezpieczne fizyczne, biologiczne i chemiczne na zaj ciach laboratoryjnych, pracowniach i w czasie zaj terenowych,				1	1	
3. Pierwsza pomoc				1	1	
4. Podstawy prawne w zakresie ochrony p.po .				1	1	
5. Zaliczenie ? test e-learningowy				1	1	
Metody uczenia si		Kurs e-learningowy				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia		Zaliczenie kursu e-learningowego z bhp oraz zdanie testu e-learningowego				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		75% poprawnych odpowiedzi z testu e-learningowego				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		1	szkolenie BHP		Nieobliczana	

1	szkolenie BHP [wykład]	zaliczenie		
---	------------------------	------------	--	--

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	5
Liczba punktów ECTS	0

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: szkolenie biblioteczne (INNE DO ZALICZENIA)			Kod przedmiotu: US117AIWH_4S			
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 		
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:		mgr BEATA BEKASZ				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
umiej tno ci	1	EP1	Student zna struktur Biblioteki Mi dzywydziałowej oraz potrafi korzysta z zasobów czytelni i wypo yczalni posługuj c si zarówno katalogiem elektronicznym jak i kartkowym.	K_U04		
	2	EP2	Student zna zasady korzystania z komputerów i sprz tu reprograficznego w Bibliotece Mi dzywydziałowej	K_U04		
	3	EP3	Student potrafi korzysta z Elektronicznego Katalogu Głównego oraz ró nych form wyszukiwania (wyszukiwanie zaawansowane, szybkie wyszukiwanie).	K_U04		
	4	EP4	Student zna i potrafi posługiwa si elektronicznymi bazami danych w celu wyszukiwania publikacji pozwalaj cych na pogł bianie swojej wiedzy i zainteresowa , prowadzenie bada niezbd nych do napisania i zło enia pracy licencjackiej.	K_U04		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: szkolenie biblioteczne						
Forma zaj : wykład						
1. Struktura biblioteki mi dzywydziałowej, zasoby czytelni i wypo yczalni, katalog elektroniczny i kartkowy, Elektroniczny Katalog Główny; szybkie wyszukiwanie, wyszukiwanie zaawansowane, elektroniczne bazy danych, korzystanie z komputerów i sprz tu reprograficznego.				1	1	
Metody uczenia si		Prezentacja multimedialna dost pna na stronie Biblioteki Mi dzywydziałowej				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4	
Forma i warunki zaliczenia		Warunkiem uzyskania zaliczenia jest otrzymanie co najmniej 60 % z testu elektronicznego dost pnego na stronie Biblioteki Mi dzywydziałowej.				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Zaliczenia po otrzymaniu co najmniej 60 % z testu elektronicznego dost pnego na stronie Biblioteki Mi dzywydziałowej.				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		1	szkolenie biblioteczne		Nieobliczana	
		1	szkolenie biblioteczne [wykład]	zaliczenie		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			1			
Liczba punktów ECTS			0			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: technologie informacyjne (OGÓLNOUCZELNIANE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2789_7S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 1	Semestr: 1	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 1 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr PIOTR POLAK			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Student charakteryzuje metody prezentacji informacji za pomoc narz dzi multimedialnych, zna zasady ergonomii oraz higieny pracy	K_W10	
umiej tno ci	1	EP2	Student projektuje dokument tekstowy, arkusz kalkulacyjny oraz prezentacj multimedialn oraz wybiera sposób prezentacji informacji w sieci Internet	K_U01	
kompetencje społeczne	1	EP3	Wykazuje odpowiedzialno za tworzone dokumenty.	K_K03	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: technologie informacyjne					
Forma zaj : wiczenia					
1. Pisanie tekstu, formatowanie akapitu, dokumentu, umieszczanie tekstu w kolumnach				1	1
2. Budowa tabeli				1	1
3. Wstawianie obiektów tekstowych i graficznych				1	1
4. Korespondencja seryjna, tworzenie CV				1	1
5. Wprowadzanie danych do arkusza, pisanie formuł,				1	1
6. Formatowanie arkusza, sporz dzanie i modyfikowanie wykresów				1	1
7. Budowa tabeli (listy) danych, przygotowywanie raportów				1	1
8. Tworzenie prezentacji, szablony, schematy kolorów				1	1
9. Obiekty graficzne, schemat organizacji				1	1
10. Tabele i wykresy				1	1
11. Pokaz slajdów, prezentacja w internecie				1	1
12. Podstawowe poj cia sieci komputerowych, TCP/IP, adresowanie				1	1
13. Protokoły zdalnego ł czenia komputerów i transfery plików				1	1
14. Poczta elektroniczna i nawigacja w Internecie				1	2
Metody uczenia si		wiczenia laboratoryjne: praca w grupach podczas wykonywania zada laboratoryjnych.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
Forma i warunki zaliczenia	Udział w zajęciach, pozytywne zaliczenie kolokwium końcowego				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z przedmiotu jest oceną z kolokwium końcowego				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	1	technologie informacyjne		Ważona	
	1	technologie informacyjne [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł. CZYNY nakład pracy studenta w godz.		25			
Liczba punktów ECTS		1			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: tłumacz na przestrzeni epok (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3443_1S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk polski
Koordinator przedmiotu:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Ma podstawow wiedz z zakresu historii my li przekładoznawczej. Zna czołowych teoretyków przekładu i tłumaczy z epok dawnych.	K_W05
	2	EP2	Zna podstawow terminologii z zakresu przekładoznawstwa.	K_W07
	3	EP3	Jest zorientowany w statusie prawnym zawodu tłumacza i jego roli w społecze stwie.	K_W08
umiej tno ci	1	EP4	Potrafi samodzielnie zdobywa wiedz i rozwija swoje umiej tno ci badawcze w zakresie wiedzy z przekładu.	K_U07
	2	EP5	Potrafi interpretowa teksty dotycz ce tłumacza i jego pracy, które powstały w ró nych epokach.	K_U05
kompetencje społeczne	1	EP6	Jest gotów do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_K01
	2	EP7	Ma wiadomo problemów etycznych zwi zanych z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumacz na przestrzeni epok				
Forma zaj : wykład				
1. Staro ytni o tłumaczu i tłumaczeniu: Cyceron, Horacy, w. Hieronim.			4	4
2. Formowanie si warsztatu tłumacza w okresie redniowiecza (tłumaczenia wierne, swobodne parafrazy, kompilacje). Doniosło redniowiecznych tłumacze dla ich czytelników (u ytkowników).			4	2
3. Generacje tłumaczy w epoce renesansu. Rozwój j zyków narodowych a tłumaczenia. Renesansowe teorie imitacji, emulacji i przekładu.			4	4
4. Tłumacze i ich strategie w okresie o wiecienia.			4	2
5. Twórcy romantyczni jako tłumacze.			4	2
6. Koncepcje tłumaczy XIX wieku.			4	2
7. Profesjonalizacja roli tłumacza w XX wieku.			4	4
8. Rola tłumacza i przekładu w epoce globalizacji i wielokulturowo ci.			4	2
9. Etyka zawodowa tłumacza. Status prawny i socjalny tłumacza. Regulacje prawne w zakresie ochrony przekładu i tłumaczy.			4	4
10. Stowarzyszenia, zwi zki zawodowe i organizacje zrzeszaj ce tłumaczy. Fora internetowe dla tłumaczy zawodowych i pocz tkuj cych.			4	2
11. Najwybitniejsi tłumacze polscy. Nagrody translatorskie.			4	2
Metody uczenia si	Wykład z prezentacj multimedialn .			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z przygotowanego i wygłoszonego referatu na temat związany z zagadnieniami omawianymi na zajęciach.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z przygotowanego i wygłoszonego referatu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	tłumacz na przestrzeni epok		Nieobliczana	
	4	tłumacz na przestrzeni epok [wykład]	zaliczenie z ocen		
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_31S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk rosyjski (100%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim i niemieckim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenie tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe środki oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Absolwent potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Tłumaczenie tekstów i fragmentów programów TV niemiecko- i rosyjskiej dotyczących z zakresu ekonomii i gospodarki.			6	30
Metody uczenia się	Praca w grupach, analiza przypadków, wiczenia translacyjne pisemne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego			

	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
Metoda obliczania oceny kolej	6	tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie		Nieobliczana	
	6	tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		100			
Liczba punktów ECTS		4			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_1S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk rosyjski (100%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk polsk i rosyjsk terminologi z zakresu prawa oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP3	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Przekład protokołów przesłucha .			6	8
2. Przekład aktów oskar enia.			6	6
3. Przekład ekspertyz s dowych.			6	6
4. Przekład wyroków s dowych.			6	6
5. Przekład aktów normatywnych reguluj cych prawa poszkodowanego, wiadka zdarzenia, prawa oskar onego.			6	4
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne., Analiza tłumacze z dyskusj .			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
ZAJ ĆIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców jest ocena z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemieckorosyjskie		Nieobliczana	
	6	tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemieckorosyjskie [wiczenia]	egzamin		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			100		
Liczba punktów ECTS			4		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_32S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenia tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe środki oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Poszukiwanie i zmiana pracy. Autoprezentacja. Rozmowa kwalifikacyjna			6	6
2. Prezentacja firmy			6	4
3. Podróże w interesach. Umawianie się na spotkanie. Ustalenie/ odwołanie terminu spotkania			6	2
4. Organizacja i przebieg negocjacji i dyskusji biznesowych			6	8
5. Rozmowy telefoniczne			6	4
6. Struktury gramatyczne i wybrane problemy językowe			6	6
Metody uczenia się	praca w grupach, elementy metody projektowej, analiza przypadków, wiczenia translacyjne ustne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEC OBSERWACJAMI)			EP1,EP2,EP3,EP4

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z wypowiedzi ustnych i projektów grupowych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu ustnego.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	6	tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		100			
Liczba punktów ECTS		4			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_28S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr MIROŚLAWA HORDY			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym ustne tłumaczenia tekstów o charakterze gospodarczo-ekonomicznym, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Autoprezentacja			5	4
2. Poszukiwanie i zmiana pracy			5	4
3. Rozmowa kwalifikacyjna			5	2
4. Prezentacja firmy, projektu			5	6
5. Organizacja podróży służbowej			5	4
6. Umówienie, odwołanie terminu spotkania			5	2
7. Organizacja i udział w negocjacjach			5	6
8. Rozmowy telefoniczne			5	2
Metody uczenia się	Praca w grupach, elementy metody projektowej, analiza przypadków, wiczenia translacyjne ustne			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z wypowiedzi ustnych i projektów grupowych				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu ustnego				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Ważona	
	5	tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_45S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 6	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 6 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zapoznanie z polsk i niemieck terminologi z zakresu prawa oraz normami ustnej komunikacji prawnej i prawniczej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP3	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Przekład protokołów przesłucha .			6	6
2. Przekład aktów oskar enia.			6	4
3. Przekład ekspertyz s dowych.			6	4
4. Przekład aktów normatywnych reguluj cych prawa poszkodowanego, wiadka zdarzenia, prawa oskar onego.			6	10
5. Przekład wyroków s dowych.			6	6
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne., Analiza tekstów z dyskusj .			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY				EP1,EP2
	KOLOKWIUM				EP1,EP2
ZAJ ĆIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców jest ocena z egzaminu ustnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	6	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie		Wa ona	
	6	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko- niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		100			
Liczba punktów ECTS		4			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_42S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk polsk i rosyjsk terminologi z zakresu prawa oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji ustnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP3	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06 K_U11
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Przekład protokołów przesłucha			5	6
2. Przekład aktów oskar enia.			5	4
3. Przekład ekspertyz s dowych.			5	4
4. Przekład aktów normatywnych reguluj cych prawa poszkodowanego, wiadka zdarzenia, prawa oskar onego.			5	10
5. Przekład wyroków s dowych.			5	6
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów oraz zdanie egzaminu ustnego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową jest ocena z egzaminu ustnego.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Ważona	
	5	tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_26S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem niemieckim w stopniu umo liwiają cym pisemne tłumaczenia tekstów z zakresu korespondencji handlowej, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ródła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Wzory listów handlowych. Struktura, tre i styl listów handlowych			4	4
2. Zapytanie ofertowe. Oferta. List reklamowy.			4	4
3. Zamówienie. Potwierdzenie zamówienia			4	4
4. Zwłoka w dostawie.			4	2
5. Reklamacja. Odpowied na reklamacj .			4	4
6. Korespondencja elektroniczna.			4	6
7. Struktury gramatyczne i wybrane problemy j zykowe.			4	6
Metody uczenia si	Analiza i interpretacja tekstów ródłowych, wiczenia o charakterze translacyjnym			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestniczenie w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen ze sprawdzianów i kolokwium				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	4	tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wyczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_27S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem rosyjskim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów z zakresu korespondencji handlowej, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ródła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Wzory listów handlowych. Struktura, tre i styl listów handlowych			4	4
2. Zapytanie ofertowe. Oferta. List reklamowy.			4	4
3. Zamówienie. Potwierdzenie zamówienia			4	4
4. Zwłoka w dostawie			4	2
5. Reklamacja. Odpowied na reklamacj			4	4
6. Korespondencja elektroniczna			4	6
7. Struktury gramatyczne i wybrane problemy j zykowe.			4	6
Metody uczenia si	analiza i interpretacja tekstów ródłowych, wiczenia o charakterze translacyjnym			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestniczenie w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen ze sprawdzianów i kolokwium.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Ważona	
	4	tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_24S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordynator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem niemieckim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów o problematyce gospodarczo-ekonomicznej, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ró dła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywanu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Podstawowe poj cia ekonomii			3	4
2. System podatkowy			3	4
3. System ubezpiecze			3	4
4. Globalizacja			3	4
5. Rynek pracy			3	4
6. Struktura organizacyjna przedsi biorstwa			3	2
7. Rodzaje spółek i ich charakterystyka			3	4
8. System i usługi bankowe			3	4
Metody uczenia si	elementy metody projektowej, analiza i interpretacja tekstów ró dlowych, wiczenia o charakterze translacyjnym			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3
	PROJEKT				EP1,EP2,EP3,EP4
ZAJ ĆCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen z wymaganych sprawdzianów i kolokwium.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	3	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_25S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr MIROŚLAWA HORDY			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu.	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem rosyjskim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów o problematyce gospodarczo-ekonomicznej, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ró dła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu.	K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Podstawowe poj cia ekonomii			3	4
2. Prowadzenie działalno ci gospodarczej			3	6
3. System podatkowy			3	4
4. System ubezpiecze			3	4
5. Usługi bankowe			3	4
6. Zało enie działalno ci gospodarczej			3	2
7. Rynek pracy i zatrudnienie			3	4
8. Globalizacja			3	2
Metody uczenia si	elementy metody projektowej, analiza i interpretacja tekstów ró dlowych, wiczenia o charakterze translacyjnym			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3
	PROJEKT				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach oraz uzyskanie pozytywnych ocen z wymaganych sprawdzianów i kolokwium.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Ważona	
	3	tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie. [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów u ytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_22S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordynator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem niemieckim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze u ytkowym, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ró dła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawi swoje stanowisko,polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów u ytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Tekst u ytkowy ? nadawca i odbiorca, struktura, tematyka i stylistyka tekstu.			3	2
2. Przekład instrukcji obsługi maszyn i urz dze .			3	2
3. Przekład opisów technicznych maszyn i urz dze			3	2
4. Etykieta i opis produktu.			3	2
5. Ulotka leku.			3	2
6. Karta leczenia.			3	2
7. Przekład receptur i programów ywienia.			3	3
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusa
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)			EP1,EP2,EP3,EP4

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców z przedmiotu jest rednia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych. Zaliczenie z ocen jest ocen ko ców z przedmiotu				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów u ytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Wa ona	
	3	tłumaczenie tekstów u ytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów u ytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_23S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu.	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem rosyjskim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze u ytkowym, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ródła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu.	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawi swoje stanowisko,polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów u ytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Tekst u ytkowy: nadawca, odbiorca, struktura, tematyka i stylistyka.			3	2
2. Przekład instrukcji obsługi, opisów technicznych maszyn i urz dze .			3	4
3. Etykieta i opis produktu.			3	2
4. Teksty medyczne. Ulotka leku.			3	4
5. Przekład receptur i programów ywienia.			3	3
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)			EP1,EP2,EP3,EP4

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest rednia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych. Zaliczenie z ocen jest ocen ko cow z przedmiotu.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów u ytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Wa ona	
	3	tłumaczenie tekstów u ytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_29S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o tematyce marketingowo-reklamowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TRECI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Marketing: zysk, zadowolenie klienta i komunikacja.			5	4
2. Budowa wizerunku firmy. Formy prezentacji firmy.			5	6
3. Marka i wizerunek produktu.			5	4
4. Uwarunkowania wyborów konsumenckich.			5	2
5. Strategia i logistyka marketingowa.			5	4
6. Promocja i reklama. Typy przekazów reklamowych.			5	4
7. Organizacja kampanii reklamowej.			5	4
8. Public Relations.			5	2
Metody uczenia się	wiczenia translacyjne			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę z przedmiotu jest ocena z egzaminu				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_30S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiejętności	1	EP2	Absolwent potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem rosyjskim w stopniu umożliwiającym pisemne tłumaczenia tekstów o tematyce marketingowo-reklamowej, dobierając i stosując właściwe źródła oraz metody i narzędzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U10
	2	EP4	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP3	Absolwent jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zajęć : wyczenia				
1. Marketing: zysk, zadowolenie klienta i komunikacja.			5	4
2. Budowa wizerunku firmy. Formy prezentacji firmy.			5	6
3. Marka i wizerunek produktu.			5	4
4. Uwarunkowania wyborów konsumenckich.			5	2
5. Strategia i logistyka marketingowa.			5	4
6. Promocja i reklama. Typy przekazów reklamowych.			5	4
7. Organizacja kampanii reklamowej.			5	4
8. Public Relations			5	2
Metody uczenia się	wyczenia translacyjne			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę końcową z przedmiotu jest ocena z egzaminu				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Ważona	
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_35S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk ogólny, frazeologię, konstrukcje składniowe niemieckiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa administracyjnego i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W04 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP5	Dojść do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomości znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	3	EP6	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP4	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRECI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Zasady tłumaczenia nazw własnych na język niemiecki i polski. Ogólne zasady tłumaczenia dokumentów administracyjnych.			3	2
2. Dokumenty potwierdzające tożsamość i wykształcenie.			3	4
3. Akty stanu cywilnego.			3	4
4. Akty notarialne.			3	6
5. Odpisy z rejestrów sądowych.			3	4
6. Wypisy z ewidencji gruntów i budynków.			3	4
7. Umowy i pełnomocnictwa.			3	6
Metody uczenia się	wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP5,EP6	
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa jest oceną z egzaminu pisemnego sprawdzającego stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_34S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk ogólny, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa administracyjnego i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych różnic, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Dojmuje do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomości znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	4	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRECI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zajęć : wiczenia				
1. Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa administracyjnego.			3	2
2. Zasady tłumaczenia nazw własnych oraz instytucji państwowych.			3	1
3. Zasady transliteracji i transkrypcji współczesnego alfabetu rosyjskiego i polskiego.			3	1
4. Dokumenty potwierdzające tożsamość i wykształcenie.			3	4
5. Akty stanu cywilnego.			3	4
6. Akty notarialne.			3	4
7. Odpisy z rejestrów sądowych.			3	4
8. Wypisy z ewidencji gruntów i budynków.			3	4
9. Umowy i pełnomocnictwa.			3	6

Metody uczenia si	wiczenia translacyjne.				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena ko cowa jest ocen z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Wa ona	
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.			75		
Liczba punktów ECTS			3		

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_39S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna polsk i niemieck terminologi z zakresu prawa cywilnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W01 K_W02 K_W04 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP3	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Wzory pism s dowych: wezwanie z zawiadomieniem o rozprawie; wezwanie w sprawie o rozwód; wezwanie w sprawie wniosku o stwierdzenie nabycia spadku; wniosek o udzielenie pomocy prawnej.			4	5
2. Pisma s dowe: wyrok w sprawie o alimenty; wyrok w sprawie o rozwód; postanowienie o przysposobieniu; postanowienie potwierdzaj ce nabycie spadku; pełnomocnictwo; pozew wzajemny.			4	20
3. Akty prawne: kodeks post powania cywilnego (wyci g).			4	5
Metody uczenia si	Analiza tekstów z dyskusj ., wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3
ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP4,EP5,EP6,EP7	
Forma i warunki zaliczenia	Uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z przedmiotu jest oceną z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	4	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_38S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordynator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk polsk i rosyjsk terminologi z zakresu prawa cywilnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W04
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W09
umiej tno ci	1	EP3	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U04
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Wzory pism s dowych: wezwanie z zawiadomieniem o rozprawie; wezwanie w sprawie o rozwód; wezwanie w sprawie wniosku o stwierdzenie nabycia spadku; wniosek o udzielenie pomocy prawnej			4	5
2. Pisma s dowe: wyrok w sprawie o alimenty; wyrok w sprawie o rozwód; postanowienie o przysposobieniu; postanowienie potwierdzaj ce nabycie spadku; pełnomocnictwo; pozew wzajemny.			4	20
3. Akty prawne: kodeks post powania cywilnego (wyci g)			4	5
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	ZAJ ĆCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Podstaw zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwiów pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców jest ocena z egzaminu.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	4	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Wa ona	
	4	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_41S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordynator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk polsk i niemieck terminologi z zakresu prawa karnego oraz zasady prawnej i prawniczej komunikacji pisemnej.	K_W01 K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04
umiej tno ci	1	EP3	Potrafi przedstawi swoje stanowisko, polemizowa w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
	2	EP4	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U08
	3	EP5	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzysta z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	4	EP6	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
kompetencje społeczne	1	EP7	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza, znaczenie wiedzy i pomocy eksperckiej w rozwi zywaniu trudnych problemów.	K_K01 K_K03
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Protokół przesłuchania.			5	4
2. Akt oskar enia.			5	4
3. Ekspertyzy s dowe.			5	4
4. Akty normatywne reguluj ce prawa poszkodowanego, wiadka zdarzenia, oskar onego.			5	6
5. Wyroki s dowe.			5	12
Metody uczenia si	Analiza tekstów w dyskusj ., wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4,EP6,EP7
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwiów pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko ców z przedmiotu jest ocena z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Wa ona	
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	egzamin		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_40S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 3	Semestr: 5	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 5 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	zna i rozumie poj cia i zasady analizy porównawczej j zyków szczególnie w odniesieniu do przekładu	K_W04
umiej tno ci	1	EP2	potrafi posługiwa si specjalistycznym j zykiem rosyjskim w stopniu umo liwiaj cym pisemne tłumaczenia tekstów o charakterze prawnym, dobieraj c i stosuj c wła ciwe ródła oraz metody i narz dzia - w tym słowniki tradycyjne i zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne - pomocne w tłumaczeniu	K_U02 K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwi zywanu problemów poznawczych i praktycznych w zakresie tłumaczenia.	K_K01
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zaj : wiczenia				
1. Protokół przesłuchania.			5	4
2. Akt oskar enia.			5	4
3. Ekspertyzy s dowe.			5	4
4. Akty normatywne reguluj ce prawa poszkodowanego, wiadka zdarzenia, oskar onego.			5	6
5. Wyroki s dowe.			5	12
Metody uczenia si	wiczenia translacyjne.			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3
ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)			EP1,EP2,EP3	

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z testów i kolokwiów pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z egzaminu pisemnego.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Nieobliczana	
	5	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	egzamin		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3318_37S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk niemiecki (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk ogólny, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa pracy i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03 K_W09
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W02 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych słowników i materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP5	Ma świadomość podnoszenia własnych kwalifikacji zawodowych.	K_K03
	2	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K02
TRECI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie				
Forma zajęć : wyczerpujące				
1. Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa pracy. Zasady tłumaczenia nazw własnych.			3	1
2. Umowy o pracę.			3	2
3. Umowy-zlecenia, umowy o dzieło.			3	2
4. Umowa o odpowiedzialności materialnej.			3	2
5. Indywidualny zakres obowiązków pracownika.			3	2
6. Regulamin pracy.			3	2
7. Wiadectwo pracy.			3	2
8. Zaświadczenia i zwolnienia lekarskie.			3	2
Metody uczenia się	wiczenia translacyjne.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP3,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwium pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę końcową z przedmiotu jest średnią ocen z kolokwium pisemnych.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie		Ważona	
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]				
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ2656_36S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk rosyjski (50%) j zyk polski (50%)
Koordinator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Zna leksyk ogólny, frazeologię, konstrukcje składniowe rosyjskiego i polskiego języka oficjalno-urzędowego, terminologię z zakresu prawa pracy i zasady urzędowej komunikacji pisemnej.	K_W02 K_W03
	2	EP2	Ma wiadomości interdyscyplinarne pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku w różnych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04 K_W09
umiejętności	1	EP3	Proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia.	K_U04 K_U08 K_U10
	2	EP4	Na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych różnic, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U10
	3	EP5	Dotyczy do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomości znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12
	4	EP7	Potrafi przedstawić swoje stanowisko, polemizować w zakresie wyboru sposobu przekładu.	K_U06
kompetencje społeczne	1	EP6	Dostrzega etyczne problemy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03
TREŚCI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie				
Forma zajęć : wyczerpanie				
1. Ogólne zasady sporządzania tłumaczeń dokumentów z zakresu prawa pracy. Zasady tłumaczenia nazw własnych oraz instytucji państwowych. Zasady transliteracji i transkrypcji współczesnego alfabetu rosyjskiego i polskiego.			3	1
2. Umowy o pracę.			3	2
3. Umowy-zlecenia, umowy o dzieło.			3	2
4. Umowa o odpowiedzialności materialnej.			3	2
5. Indywidualny zakres obowiązków pracownika.			3	2
6. Regulamin pracy.			3	2
7. Wiadectwo pracy.			3	2
8. Za wiadczenia i zwolnienia lekarskie.			3	2

Metody uczenia si	wiczenia translacyjne				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJ CIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z kolokwiów pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocen ko cow z przedmiotu jest rednia arytmetyczna ocen z kolokwiów pisemnych.				
Metoda obliczania oceny ko cowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie		Wa ona	
	3	tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie [wiczenia]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Moduł: Przekład ekonomiczny [moduł]				
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do ekonomii (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)			Kod przedmiotu: US117AIJ3080_20S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: fakultatywny	J zyk przedmiotu: semestr: 2 - j zyk polski	
Koordinator przedmiotu:	dr hab. PAWEŁ WOLSKI			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student zna podstawowe poj cia i terminy z zakresu mikro-i makroekonomii.	K_W10
	2	EP2	Student zna uwarunkowania ekonomiczne we współczesnych mi dzynarodowych realiach społeczno-gospodarczych.	K_W10
umiej tno ci	1	EP3	Potrafi zastosowa wiedz z zakresu mikro- i makroekonomii w ró nych obszarach ycia społecznego.	K_U04
kompetencje społeczne	1	EP4	Dostrzega znaczenie wiedzy ekonomicznej w rozwi zywaniu ró norodnych problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01 K_K04
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: wprowadzenie do ekonomii				
Forma zaj : wykład				
1. Czym zajmuje si ekonomia? Podstawowe poj cia			2	2
2. Teorie ekonomiczne. Ekonomia a inne nauki humanistyczne			2	2
3. Pieni dz: historia, teoria, współczesno			2	2
4. Rynek kapitałowy, kapitał, własno			2	2
5. Polityka fiskalna, podatki			2	2
6. Rynek pracy			2	2
7. Ekonomia mi dzynarodowa			2	3
Metody uczenia si	Wykład.			
Metody weryfikacji efektów uczenia si				Nr efektu uczenia si z sylabusu
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocen ko cow z przedmiotu jest ocena z kolokwium.			

Metoda obliczania oceny kolej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	2	wprowadzenie do ekonomii		Ważona	
	2	wprowadzenie do ekonomii [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00
Ł. CZYNY nakład pracy studenta w godz.		25			
Liczba punktów ECTS		1			

SYLABUS

Moduł: Przekład prawny i prawniczy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do prawoznawstwa (POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY)				Kod przedmiotu: US117AIJ2976_21S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie						
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 		
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 2 - j zyk polski		
Koordynator przedmiotu:		dr MAŁGORZATA OSIEWICZ-MATERNOWSKA				
EFEKTY UCZENIA SI						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu		
wiedza	1	EP1	Student zna podstawowe działy prawa i znaczenie podstawowych terminów, rozumie zasad obowi zywania prawa i relacje prawa wobec innych systemów normatywnych.	K_W09		
umiej tno ci	1	EP2	Student potrafi zastosowa wiedz z zakresu prawoznawstwa w ró nych obszarach ycia społecznego.	K_U04		
kompetencje społeczne	1	EP3	Student jest gotowy do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról społecznych i zawodowych.	K_K01 K_K03 K_K04		
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin	
Przedmiot: wprowadzenie do prawoznawstwa						
Forma zaj : wykład						
1. Poj cie prawa.				2	2	
2. Metody prawnicze.				2	3	
3. Interpretacja prawnicza.				2	2	
4. Gaź zie prawa.				2	8	
Metody uczenia si		Wykład akademicki, prezentacja multimedialna				
Metody weryfikacji efektów uczenia si					Nr efektu uczenia si z sylabusu	
		KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3	
Forma i warunki zaliczenia		Napisanie kolokwium zaliczeniowego z zakresu tre ci programowych na ocen pozytywn .				
		Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
		Ocena z kolokwium jest ocen z przedmiotu.				
Metoda obliczania oceny ko cowej		Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
		2	wprowadzenie do prawoznawstwa		Wa ona	
		2	wprowadzenie do prawoznawstwa [wykład]	zaliczenie z ocen		1,00

Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.	25
Liczba punktów ECTS	1

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wst p do teorii przekładu (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: HUM117AIJ3442_2S		
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie					
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno : 	
Rok: 1	Semestr: 2	Status przedmiotu: obowi zkowy		J zyk przedmiotu: semestr: 2 - j zyk polski	
Koordynator przedmiotu:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI			
EFEKTY UCZENIA SI					
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Charakteryzuje obszary wiedzy filologicznej, a szczególnie przekładoznawstwa.	K_W01 K_W07	
	2	EP2	Zna podstawow terminologi stosowan w przekładoznawstwie.	K_W01 K_W07	
	3	EP3	Opisuje w uporz dkowany sposób podstawowe zagadnienia teorii oraz metodologii przekładu.	K_W03 K_W07	
	4	EP4	Ma podstawowe wiadomo ci interdyscyplinarne pozwalaj ce na wykorzystanie wiedzy o j zyku w ró nych dziedzinach i aspektach przekładu.	K_W03 K_W04	
umiej tno ci	1	EP5	Proponuje wła ciwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala główne kryteria oceny jako ci tłumaczenia.	K_U01 K_U02 K_U10	
	2	EP6	W kontek cie procesu tłumaczenia potrafi selekcjonowa informacje z wła ciwych ródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza.	K_U01 K_U02 K_U10	
	3	EP7	D y do ustawicznego kształcenia oraz ma wiadomo znaczenia rozwoju w zawodzie tłumacza.	K_U12	
kompetencje społeczne	1	EP8	Dostrzega znaczenie działalno ci przekładowej w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego.	K_K02	
	2	EP9	Dostrzega etyczne problemy zwi zane z wykonywaniem zawodu tłumacza.	K_K03	
TRE CI PROGRAMOWE				Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: wst p do teorii przekładu					
Forma zaj : wykład					
1. Z historii przekładu i refleksji nad przekładem.				2	2
2. Przekładoznawstwo i obiekt jego bada . Definicje przekładu.				2	2
3. Podstawowe instrumentarium terminologiczne przekładoznawstwa.				2	2
4. Przekładoznawstwo a lingwistyka przekładu.				2	2
5. Typologia przekładu.				2	2
6. Model komunikacji j zkowej a model komunikacji przekładowej. Etapy tłumaczenia.				2	3
7. Tekst a jednostka tłumaczenia.				2	2
8. Status przekładu i jego uwarunkowania.				2	2
9. Ekwiwalencja przekładowa i jej typologia.				2	3

10. Wariantywno i adekwatno przekładu.		2	2		
11. Strategie i techniki tłumaczenia. Transformacje przekładowe. Błęd w tłumaczeniu.		2	2		
12. Specyfika przekładu tekstów specjalistycznych. Przekład ustny konferencyjny i ustny środowiskowy. Przekład audiowizualny.		2	2		
13. Słownik jako narzędzie pracy tłumacza. Terminologiczne aspekty przekładu.		2	2		
14. Kompetencje, obowiązki i unormowania prawne dotyczące zawodu tłumacza przysięgłego.		2	2		
Metody uczenia się	Wykład z prezentacją multimedialną				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9		
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest pozytywna ocena z egzaminu ustnego obejmującego pytania z zakresu omówionej na wykładach problematyki oraz zagadnienia z podanej literatury przedmiotu.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa z przedmiotu jest oceną z egzaminu ustnego.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	2	wstęp do teorii przekładu		Ważona	
	2	wstęp do teorii przekładu [wykład]	egzamin		1,00
Łączny nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej (KIERUNKOWE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2653_11S
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie			
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki	Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 4	Status przedmiotu: obowi zkowy	J zyk przedmiotu: semestr: 4 - j zyk polski
Koordinator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZY SKI		

EFEKTY UCZENIA SI

Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	ma uporz dkowan podstawow wiedzy z zakresu historii literatury rosyjskiej i niemieckiej, zorientowan na zastosowania praktyczne w wybranej sferze dzialalno ci kulturalnej. Zna kanon - wybrane i wskazane przez nauczyciela akademickiego teksty literatury rosyjskiej i niemieckiej	K_W01 K_W05
umiej tno ci	1	EP2	Umie dokona wielopoziomowej analizy i interpretacji tekstu literackiego i kulturowego, wykorzystuj c opanowany aparat kategoryalny. potrafi argumentowa na rzecz wybranych tez, proponuje rozwi zania zlo onych kwestii w obszarze ycia literackiego, spolecznego i kulturalnego, w odniesieniu do kluczowych postaci, wydarze , procesow historycznych, kulturowych i spolecznych	K_U07 K_U09
	2	EP3	potrafi wyszukiwa , analizowa , ocenia , selekcjonowa i u ytkowa informacj z wykorzystaniem ró nych ródeł i sposobów. Korzysta z zasobów sieci rosyjskiego i niemieckiego Internetu	K_U05
kompetencje spoleczne	1	EP4	Student zostaje wyposa ony w rozwini t umiej tno i potrzeb czytania słu c poznawaniu, kategoryzowaniu i rozumieniu wiata;	K_K02

TRE CI PROGRAMOWE

Tre ci programowe	Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej		
Forma zaj : wykład		
1. Periodyzacja literatury rosyjskiej. Specyfika literatury staroruskiej X-XVII wieku.	4	3
2. O wiecenie w Rosji	4	2
3. Znaczenie spu cizny Aleksandra Puszkina	4	2
4. Cele i praktyka literacka realizmu w Rosji	4	2
5. Przełom stuleci XIX i XX: symbolizm	4	2
6. Oblicza totalitaryzmu w literaturze rosyjskiej. Twórczo noblisty Aleksandra Soł enicyna	4	2
7. Literatura rosyjska XXI wieku	4	2
8. Periodyzacja literatury niemieckoj zycznej, zabytki epoki germa skiej	4	2
9. redniowieczna literatura dworska	4	2
10. Znaczenie Johanna Gutenberga i Martina Lutra dla rozwoju literatury niemieckiej; niemieckie o wiecenie i dzieło Gottholda Efraima Lessinga	4	2

11. Sturm und Drang i Klasyka Weimarska: twórczo Johanna Wolfganga Goethego i Friedricha Schillera		4	2		
12. Niemiecki romantyzm: Jakob i Wilhelm Grimm, E. T. A. Hoffmann. Powie ciopisarze realizmu poetyckiego		4	2		
13. Modernizm literacki (naturalizm, impresjonizm, symbolizm, ekspresjonizm)		4	2		
14. Najważniejsi przedstawiciele niemieckiej literatury XIX wieku		4	3		
Metody uczenia się	Metoda podstawowa. Wykład. Wykład multimedialny.				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP4		
Forma i warunki zaliczenia	Pozytywna ocena z egzaminu ustnego				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z egzaminu jest oceną z przedmiotu				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obliczenia oceny	Waga do redniej
	4	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej		Nieobliczana	
	4	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej [wykład]	egzamin		
Łączny nakład pracy studenta w godz.		100			
Liczba punktów ECTS		4			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu: wychowanie fizyczne (OGÓLNOUCZELNIANE)			Kod przedmiotu: US117AIJ2401_9S	
Nazwa kierunku: lingwistyka dla biznesu - tłumaczenia rosyjsko-polsko-niemieckie				
Forma studiów: I stopnia lic., stacjonarne		Profil kształcenia: ogólnoakademicki		Specjalno :
Rok: 2	Semestr: 3, 4	Status przedmiotu: fakultatywny		J zyk przedmiotu: semestr: 3 - j zyk polski, semestr: 4 - j zyk polski
Koordinator przedmiotu:	mgr CEZARY JANISZYN			
EFEKTY UCZENIA SI				
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu	Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	posiada wiadomo ci dotycz ce wpływu wicze na organizm człowieka, sposobów podtrzymania zdrowia i sprawno ci fizycznej a tak e zasad organizacji zaj ruchowych	
	2	EP2	identyfikuje relacje mi dzy wiekiem, zdrowiem, aktywno ci fizyczn , sprawno ci motoryczn kobiet i m czyzn	
umiej tno ci	1	EP3	opanował umiej tno ci ruchowe z zakresu gier zespołowych, sportów indywidualnych, turystyki kwalifikowanej oraz przydatnych do organizacji i udziału w grach i zabawach ruchowych, sportowych i terenowych	
	2	EP4	potrafi zastosowa nabyty potencjał motoryczny do realizacji poszczególnych zada technicznych i taktycznych w poszczególnych dyscyplinach sportowych i działalno ci turystyczno-rekreacyjnej	
	3	EP5	posiada umiej tno ci wł czenia si w prozdrowotny styl ycia oraz kształtowania postaw sprzyjaj cych aktywno ci fizycznej na całe ycie	
kompetencje społeczne	1	EP6	promuje społeczne, kulturowe znaczenie sportu i aktywno ci fizycznej oraz kształtuje własne upodobania z zakresu kultury fizycznej,	
	2	EP7	podejmuje si organizacji wszelkich form aktywno ci fizycznej, rywalizacji sportowej w swoim miejscu zamieszkania, zakładu pracy lub regionie	
	3	EP8	troszczy si o zagospodarowanie czasu wolnego poprzez ró norodne formy aktywno ci fizycznej	
TRE CI PROGRAMOWE			Semestr	Liczba godzin
Przedmiot: wychowanie fizyczne				
Forma zaj : zaj cia z wychowania fizycznego				
1. zaj cia do wyboru			3	30
2. zaj cia do wyboru			4	30
Metody uczenia si	- metoda nauczania zada ruchowych: syntetyczna, analityczna, mieszana, kompleksowa;; - metody realizacji zada ruchowych: reproduktywne (odtwórcze), proaktywne (usamodzielniaj ce), kreatywne (twórcze);; - metody przekazywania wiadomo ci: reproduktywne, proaktywne, kreatywne, prób i bł dów.			

Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PROJEKT				EP7,EP8
	ZAJ ĆCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6
Forma i warunki zaliczenia	zaliczenie wicze na podstawie obecności, odbytych sprawdzianów i zrealizowanych projektów grupowych;				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	zaliczenie bez oceny				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do redniej
	3	wychowanie fizyczne		Nieobliczana	
	3	wychowanie fizyczne [zaj Ćcia z wychowania fizycznego]	zaliczenie		
	4	wychowanie fizyczne		Nieobliczana	
	4	wychowanie fizyczne [zaj Ćcia z wychowania fizycznego]	zaliczenie		
Ł CZNY nakład pracy studenta w godz.		60			
Liczba punktów ECTS		0			

Dla studiów stacjonarnych

Tabela do wyliczenia łącznej liczby punktów ECTS, jak student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpo- rednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia

Nazwa przedmiotu	Liczba punktów ECTS dla przedmiotu	Zajęcia dydaktyczne (w godzinach)		Inne, konsultacje, egzamin (w godzinach)	Liczba godzin w bezpo- rednim kontakcie nauczyciela akademickiego ze studentem	Liczba punktów ECTS w bezpo- rednim kontakcie nauczyciela akademickiego ze studentem
		Razem wszystkie formy zaj	Webinarium, wideokonferencja			
OGÓLNOUCZELNIANE						
ochrona własności intelektualnej	1	5		1	6	0.24
podstawy przedsiębiorczości	1	10		2	12	0.48
technologie informacyjne	1	15		4	19	0.76
wychowanie fizyczne	0	60		0	60	2.4
Wykład ogólnouczelniany do wyboru [moduł]	2	0				
przedmiot do wyboru	2	25		0	25	1
Ogółem: OGÓLNOUCZELNIANE	5	30		7	97	3,88
PODSTAWOWE						
PNJN zintegrowane sprawności językowe	41	420		54	474	18.96
PNJR zintegrowane sprawności językowe	48	510		140	650	26
Ogółem: PODSTAWOWE	89	930		194	1124	44,96
KIERUNKOWE						
akwizycja języka obcego	3	30		7	37	1.48
gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2	30		6	36	1.44
języki specjalistyczne	2	15		5	20	0.8
komputerowe wspomaganie tłumaczenia	3	15		5	20	0.8
komunikacja międzykulturowa	3	30		9	39	1.56
krytyka przekładu	3	30		8	38	1.52
kulturowe aspekty przekładu	3	30		10	40	1.6
lingwistyka tekstu	3	30		10	40	1.6
praktyczna nauka języka czeskiego	5	60		17	77	3.08
wstęp do teorii przekładu	2	30		9	39	1.56
wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4	30		14	44	1.76
Wykład do wyboru	4	0		17	77	3.08
przedmiot do wyboru	4	60		17	77	3.08
Wykład monograficzny z językoznawstwa [moduł]	3	0		10	20	0.8
przedmiot do wyboru 1	3	10		10	20	0.8
Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł]	3	0		10	20	0.8
przedmiot do wyboru 1	3	10		10	20	0.8
Ogółem: KIERUNKOWE	43	330		137	547	21,88

POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY

Przekład ekonomiczny [moduł]	40	315		123	438	17.52
tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		9	39	1.56
tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		16	46	1.84
tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie.	3	30		8	38	1.52
tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		10	40	1.6
tłumaczenie tekstów u ytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2	15		7	22	0.88
praktyki	6	0		10	10	0.4
tłumaczenie tekstów u ytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2	15		7	22	0.88
tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	4	30		10	40	1.6
tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4	30		9	39	1.56
tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		12	42	1.68
tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		10	40	1.6
tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		12	42	1.68
wprowadzenie do ekonomii	1	15		3	18	0.72
Przekład prawny i prawniczy [moduł]	40	315		100	415	16.60
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	2	15		5	20	0.8
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		9	39	1.56
wprowadzenie do prawoznawstwa	1	15		2	17	0.68
tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	2	15		7	22	0.88
praktyki	6	0		10	10	0.4
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		9	39	1.56
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	3	30		9	39	1.56
tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko-niemieckie	4	30		8	38	1.52
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		8	38	1.52
tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie	4	30		9	39	1.56
tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie	3	30		8	38	1.52
tłumacz na przestrzeni epok	3	30		10	40	1.6

Ogółem: POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY	43	630		58	890	31,52
INNE DO ZALICZENIA						
szkolenie BHP	0	5		0	5	0,2
szkolenie biblioteczne	0	1		0	1	0,04
Ogółem: INNE DO ZALICZENIA	0	6		0	6	0,24

OGÓLNOUCZELNIANE	5	30		7	97	3,88
PODSTAWOWE	89	930		194	1124	44,96
KIERUNKOWE	43	330		137	547	21,88
POZOSTAŁE PRZEDMIOTY / MODUŁY	43	630		58	890	31,52
INNE DO ZALICZENIA	0	6		0	6	0,24
Ł cznie	180	1926		396	2664	102,48

Wykaz przedmiotów związanych z prowadzonym w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów

USHUM-LdB-trpn-O-I-S-20/21Z

L.p.	Wykaz przedmiotów	Punkty ECTS
1	akwizycja języka obcego	3
2	gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polsko-niemiecka	2
3	języki specjalistyczne	2
4	komputerowe wspomaganie tłumaczenia	3
5	komunikacja międzykulturowa	3
6	krytyka przekładu	3
7	kulturowe aspekty przekładu	3
8	lingwistyka tekstu	3
9	ochrona własności intelektualnej	1
10	PNJN zintegrowane sprawności językowe	41
11	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenia ekonomiczne rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie, tłumaczenia ustne ekonomiczne niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, praktyki)	14
12	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenia ustne ekonomiczne rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów z zakresu marketingu i reklamy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	9
13	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenie korespondencji handlowej niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie korespondencji handlowej rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	6
14	Przekład ekonomiczny [moduł] (tłumaczenie tekstów użytkowych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów użytkowych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów ogólnoeconomicznych rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	10
15	Przekład ekonomiczny [moduł] (wprowadzenie do ekonomii)	1
16	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (praktyki, tłumaczenia ustne prawne i prawnicze niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenia prawne i prawnicze rosyjsko-niemieckie, niemiecko-rosyjskie)	14
17	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa administracyjnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa pracy niemiecko-polskie, polsko-niemieckie)	10
18	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa cywilnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie)	6
19	Przekład prawny i prawniczy [moduł] (tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie, tłumaczenie tekstów z zakresu prawa karnego niemiecko-polskie, polsko-niemieckie, tłumaczenia ustne prawne i prawnicze rosyjsko-polskie, polsko-rosyjskie)	9
20	tłumacz na przestrzeni epok	3
21	wstęp do teorii przekładu	2
22	wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej i niemieckiej	4
23	Wykład do wyboru (przedmiot do wyboru)	4
24	Wykład monograficzny z językoznawstwa [moduł] (przedmiot do wyboru 1)	3
25	Wykład monograficzny z literaturoznawstwa [moduł] (przedmiot do wyboru 1)	3
26	Wykład ogólnouczelniany do wyboru [moduł] (teoria komunikacji społecznej, wprowadzenie do onomastyki, algorytmy języka i literatura, historia, kultura, literatura dawnych Kresów Wschodnich, nowe media w praktyce, polska literatura kobiet 1918-1939, etyka w komunikacji językowej, mowa nienawiści, poprawna polszczyzna w praktyce, techniki manipulacji medialnej, mierz w kulturze dawnej i współczesnej - literatura i sztuka, kulturowe konteksty języka, oblicza współczesnej komunikacji, polityka w dyskursie medialnym, Big Data i dziennikarstwo danych, literatura - historia - narracja, obraz natury w sztuce, redagowanie czasopisma branżowego. Teoria, praktyka, przykłady, przedmiot do wyboru)	2

Ogółem:	125
Wynik wyrażony w procentach:	69%

* odniesienie do liczby punktów ECTS (I stopień 180; II stopień 120, jednolite studia magisterskie 300))